



Организация Объединенных Наций

**Фонд Организации Объединенных
Наций в области народонаселения**

**Финансовый доклад и
проверенные финансовые
ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 1999 года, и**

Доклад Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят пятая сессия

Дополнение № 5G (A/55/5/Add.7)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 5G (A/55/5/Add.7)

**Фонд Организации Объединенных Наций
в области народонаселения**

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

**за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 1999 года, и**

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2000

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения	v
Препроводительные письма	vi
I. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	1
II. Доклад Комиссии ревизоров	5
Резюме	5
А. Введение	7
В. Финансовые вопросы	10
С. Вопросы управления	15
D. Выражение признательности	31
Приложение	
Последующие меры, принятые во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1997 года	32
III. Заключение ревизоров	39
IV. Удостоверение финансовых ведомостей	41
V. Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	43
Ведомость I. Поступления и расходы и остатки средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	44
Ведомость II. Активы, пассивы и резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 1999 года	48
Ведомость III. Сводная часть: Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	52
Ведомость IV. Движение остатков средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	56
Таблица 1. Регулярные ресурсы: Объявленные добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1999 года	58
Таблица 2. Регулярные ресурсы: Прочие поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	63
Таблица 3. Регулярные ресурсы: Расходы учреждений-исполнителей по программе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	64

Таблица 4. Регулярные ресурсы: Неизрасходованные ассигнования на покрытие расходов по проектам по состоянию на 31 декабря 1999 года	66
Таблица 4.1. Регулярные ресурсы: Неизрасходованные ассигнования на техническое вспомогательное обслуживание по состоянию на 31 декабря 1999 года	67
Таблица 5. Бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	68
Таблица 6. Целевые фонды: Ведомость счетов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	69
Таблица 7. Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1999 года	73
Примечания к финансовым ведомостям	74

Сокращения

АГФАНД	Программа арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МОТ	Международная организация труда
МФПР	Международная федерация планируемого родительства
НОРАД	Норвежское агентство по международному развитию
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ПСИ	«Попьюлейшн Сервисиз Интернейшнл»
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФМПООН	Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИФЕМ	Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
ЮНОПС	Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
ЮСАИД	Агентство США по международному развитию

Препроводительные письма

20 июля 2000 года

Г-н Председатель,

В соответствии с финансовым правилом 116.2(b) ЮНФПА имею честь представить финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, которые я настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем самом высоком уважении.

(Подпись) Нафис Садык
Директор-исполнитель Фонда
Организации Объединенных Наций
в области народонаселения

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

28 июля 2000 года

Г-н Председатель,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Эти ведомости были проверены Комиссией ревизоров, заключение которой прилагается.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров в отношении вышеупомянутой отчетности.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем самом высоком уважении.

(Подпись) Сэр Джон **Борн**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
и Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава I

Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

1. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) имеет честь настоящим препроводить финансовый доклад Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года.
2. ЮНФПА представляет свои финансовые отчеты за 1998–1999 годы в соответствии с изменениями в финансовых процедурах ЮНФПА, одобренными Генеральной Ассамблеей в пункте 6 ее резолюции 45/235 от 21 декабря 1990 года. Финансовые отчеты состоят из четырех ведомостей с семью таблицами и примечаниями, которые являются составной частью финансовых ведомостей; они также охватывают целевые фонды ЮНФПА, учрежденные Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/ЮНФПА или Директором-исполнителем для осуществления деятельности в области народонаселения.
3. Двухгодичные финансовые отчеты представляются в соответствии с положением 16.1 Финансовых положений ЮНФПА, утвержденных Советом управляющих на его тридцать седьмой сессии в пункте 7 решения 90/36.

Отчеты учреждений-исполнителей

4. В соответствии с финансовым положением 17.1(b) ЮНФПА финансовые ведомости ЮНФПА включают в себя данные из двухгодичных отчетов учреждений-исполнителей о состоянии средств, выделенных им для осуществления проектов ЮНФПА в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов.
5. В соответствии с рекомендациями Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций ЮНФПА согласился принять от ревизоров организации письмо, гарантирующее правильность сведений, вместо отдельно проверенных ведомостей по средствам ЮНФПА, управляемым учреждениями системы Организации Объединенных Наций.
6. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций является внешним ревизором ЮНФПА, а также ревизором региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций и других организаций и программ Организации Объединенных Наций, осуществляющих проекты, финансируемые ЮНФПА. К ним относятся:

Организация Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)

Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ)

Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС)

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР).

Комиссия указала, что в отношении вышеперечисленных организаций и программ Организации Объединенных Наций она не будет выносить отдельного заключения по расходам по программам и расходам на поддержку программ, финансируемым ЮНФПА.

7. В случае поступления любых данных об изменениях в проверенных финансовых отчетах организаций и программ Организации Объединенных Наций, осуществляющих проекты, финансируемые ЮНФПА, Фонд сообщит об этих изменениях Генеральной Ассамблее и Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА на последующих сессиях. На одной из последующих сессий Директор-исполнитель представит Исполнительному совету копии проверенных ведомостей и ревизионных отчетов учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций, при наличии таковых, и копии любых соответствующих резолюций, принятых их руководящими органами, как это предусматривается финансовым положением 17.1(b) ЮНФПА.

Финансовое положение Фонда

8. Как показано в ведомости II, на 1 января 1998 года остаток общих ресурсов Фонда и резервы составили 79,5 млн. долл. США. В 1998–1999 годах поступления ЮНФПА составили 532,9 млн. долл. США, в том числе поступления по линии совместного финансирования в размере 7,9 млн. долл. США, а расходы — 581,8 млн. долл. США, что привело к превышению расходов над поступлениями в размере 48,9 млн. долл. США, как это видно из ведомости I.

9. В ведомости II показано, что на 31 декабря 1999 года остаток общих ресурсов Фонда и резервы составили 31,4 млн. долл. США.

Расходы по программам и расходы на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ

10. На своей ежегодной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке в июне 1997 года, Исполнительный совет предоставил Директору-исполнителю полномочия на утверждение расходов по программам на 1998 год в размере 278 млн. долл. США (решение 97/11, пункт 2). На своей ежегодной сессии, состоявшейся в Женеве в июне 1998 года, Исполнительный совет предоставил Директору-

исполнителю полномочия на утверждение расходов по программам на 1999 год в размере 263 млн. долл. США (решение 98/11, пункт 2). Таким образом, общая сумма расходов по программам, подлежащая утверждению на двухгодичный период 1998–1999 годов составила 541 млн. долл. США. Как показано в таблице 4, на конец года общий объем ассигнований на проекты на период 1998–1999 годов составил 461,9 млн. долл. США, из которых 107,5 млн. долл. США представляли собой неизрасходованные ассигнования, перенесенные с 1997 года. На 31 декабря 1999 года неизрасходованные ассигнования составили 58,1 млн. долл. США, а на будущие годы — 340,3 млн. долл. США. Кроме того, как показано в таблице 5, чистые ассигнования в бюджете вспомогательных расходов на двухгодичный период 1998–1999 годов, утвержденные Исполнительным советом на третьей очередной сессии в 1997 году (решение 97/26), составили 127,5 млн. долл. США. Остаток свободных от обязательств средств на 31 декабря 1999 года составил 9,1 млн. долл. США.

11. Разбивка расходов за 1998–1999 годы приведена в ведомости I. Сюда входили расходы по программам в размере 454,9 млн. долл. США, в том числе расходы на вспомогательное техническое обслуживание, административно-функциональное обслуживание и вспомогательные расходы ЮНФПА, а также бюджет вспомогательных расходов (административное и оперативно-функциональное обслуживание программ) на двухгодичный период в размере 118,4 млн. долл. США, после зачета поступлений по линии оперативно-функционального обслуживания программ в сумме 14,9 млн. долл. США. Расходы на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ включали расходы, связанные с поддержкой программ на местах, в сумме 65,5 млн. долл. США (см. таблицу 5).

12. В двухгодичный период 1998–1999 годов отношение расходов по проектам к ассигнованиям по проектам на конец года составило 87,4 процента по сравнению с 80,0 процента за предыдущий двухгодичный период. Ниже приводится общая разбивка этих расходов (в млн. долл. США):

<i>Учреждения-исполнители</i>	<i>Сумма</i>	<i>Процентная доля</i>
Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций	39,4	9,7
Правительства	122,2	30,3
ЮНФПА ^a	172,8	42,8
Неправительственные организации	69,4	17,2
Итого	403,8	100,0

^a Проекты, осуществляемые ЮНФПА, включают помощь в области закупок государственным проектам на сумму 58,6 млн. долл. США, оказываемую Группой по закупкам штаб-квартиры ЮНФПА.

В 1998–1999 годах доля расходов на вспомогательное техническое обслуживание от утвержденной суммы бюджетных ассигнований составила 90,3 процента. Доля расходов на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ от общей суммы ассигнований на 1998–1999 годы составила 92,8 процента.

Положение с оперативным резервом

13. В январе 1973 года Совет управляющих создал оперативный резерв в размере 20 млн. долл. США с целью гарантировать финансовую жизнеспособность и целостность программы ЮНФПА. На своей тридцать восьмой сессии Совет управляющих в решении 91/36 постановил установить объем оперативного резерва в размере 20 процентов от предусмотренных в плане работы ЮНФПА поступлений по линии общих ресурсов на соответствующий год и пересматривать объем резерва раз в два года. На 31 декабря 1999 года оперативный резерв сократился до 50 млн. долл. США. Из-за дефицита ресурсов в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов ЮНФПА использовал средства оперативного резерва в размере 26 млн. долл. США, в результате чего остаток средств резерва составил 24 млн. долл. США (ведомость II.1).

Состояние ликвидности

14. На 31 декабря 1999 года остаток средств ЮНФПА на банковских счетах в конвертируемой валюте и срочных депозитных счетах составлял 124,1 млн. долл. США, в том числе 4 млн. долл. США на срочных депозитных счетах резервного фонда для размещения сотрудников на местах, 24 млн. долл. США на срочных депозитных счетах оперативного резерва и 46,2 млн. долл. США, принадлежащих целевым фондам ЮНФПА (см. ведомость II и таблицу 7). Приведенные в ведомости II и таблице 7 данные о размещенных средствах пересчитаны по действовавшему с 31 декабря 1999 года оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций.

Целевые фонды

15. В таблице 6 представлена ведомость счетов целевых фондов, учрежденных Директором-исполнителем для финансируемых на многосторонней и двусторонней основе программ, услуг по закупкам и других специальных мероприятий в области народонаселения, за двухгодичный период 1998–1999 годов. На 1 января 1998 года остаток неизрасходованных средств целевых фондов составил 47,9 млн. долл. США. Взносы, полученные от правительств и из других источников в 1998–1999 годах, составили 122,7 млн. долл. США. Кроме того, поступления в виде процентов и прочие поступления составили 4,0 млн. долл. США. Общая сумма ассигнований на программы в 1998–1999 годах составила 174,6 млн. долл. США. Общая сумма расходов по программам, включая вспомогательные расходы, составила 112,9 млн. долл. США, в результате чего остаток неизрасходованных средств составил 61,7 млн. долл. США, став начальным сальдо 2000 года.

Глава II

Доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров проанализировала операции Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Комиссия проверила финансовые ведомости ЮНФПА за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, и провела проверку деятельности руководителей по управлению проектами и закупками.

Основные выводы Комиссии заключаются в следующем:

а) расходы по линии регулярных ресурсов Фонда в размере 575,9 млн. долл. США превышали поступления в размере 524,9 млн. долл. США на 51,0 млн. долл. США;

б) ЮНФПА использует бухгалтерские и казначейские услуги ПРООН. Несмотря на то, что ПРООН планировала ввести Комплексную систему управленческой информации (ИМИС) в действие 1 января 1999 года, переход на ИМИС был отложен до апреля 1999 года. Ввод информации о расходах ЮНФПА в систему в основном осуществляется лишь с октября 1999 года. Задержки с бухгалтерским оформлением операций привели к ослаблению финансового контроля в 1999 году;

в) ЮНФПА не получил от правительств и неправительственных организаций ревизионные отчеты о расходах по программам в размере 98,3 млн. долл. США за двухгодичный период 1998–1999 годов. В связи с этим Комиссия ограничила сферу охвата своего ревизионного заключения, исключив из него эти расходы. Доля национального исполнения и расходов неправительственных организаций, охватываемых ревизионными отчетами, сократилась с 70 процентов в 1996–1997 годах до 50 процентов в 1998–1999 годах;

г) в результате рассмотрения завершенных проектов в 9 из 12 случаев было установлено, что учреждения-исполнители достигли не все запланированные показатели. По четырем проектам, на которые по состоянию на конец 1999 года ЮНФПА израсходовал 24,9 млн. долл. США, показатели осуществления были значительно невыполнены;

д) низкое качество разработки проектов затрудняло эффективную оценку их влияния. В четырех случаях, сопряженных с расходами в размере 37,4 млн. долл. США, специалисты по оценке проектов пришли к выводу о том, что недостатки в разработке проектов не позволяют им надлежащим образом оценить эффективность проектов или степень достижения их целей;

е) в 1998 году ЮНФПА получил более половины из в общей сложности 1487 запросов в отношении закупок в течение четырех месяцев года и немного более четверти за один последний месяц. Представительства в странах получили 92 процента запросов в отношении закупок за последние четыре месяца, несмотря на то, что руководители старшего уровня неоднократно обращали внимание на необходимость распределения запросов в течение всего

года. Такое же положение наблюдалось и в 1996 и 1997 годах;

g) в четырех случаях, сопряженных с расходами в общей сложности в размере 1,36 млн. долл. США, закупки, включая поиск потенциальных поставщиков, получение предложений и расценок и их оценка, осуществлялись непосредственно подразделениями, направлявшими запросы. Такая практика является нарушением финансовых положений ЮНФПА;

h) ЮНФПА не осуществлял постоянный контроль за выполнением заказов, не проводил работу с поставщиками, нарушающими условия договоров, и не следил за получением отчетов о приемке и инспекции.

Комиссия рекомендовала ЮНФПА укрепить подотчетность, усилить бюджетный контроль, повысить эффективность управления проектами и предоставлять более оперативную и достоверную информацию по вопросам планирования закупок и управления закупочной деятельностью.

Основные рекомендации Комиссии приведены в пункте 11 настоящего доклада.

А. Введение

1. Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за период с 1 января 1998 года по 31 декабря 1999 года. Ревизия проводилась согласно статье XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.
2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях за период с 1 января 1998 года по 31 декабря 1999 года, произведены для целей, одобренных руководящими органами; были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами; а также о том, точно ли финансовые ведомости ЮНФПА отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1999 года. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.
3. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверки в соответствии с правилом 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Эти проверки в основном предусматривали оценку изучения эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления ЮНФПА в целом. Комиссия изучила вопросы управления проектами и закупок в двухгодичный период 1998–1999 годов.
4. Комиссия продолжила практику представления отчетов о результатах конкретных ревизий в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации в адрес Администрации.
5. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания Комиссии по всем затронутым в докладе вопросам были доведены до сведения ЮНФПА. ЮНФПА подтвердил факты, на которых основываются замечания и выводы Комиссии, а также представил необходимые пояснения и ответил на заданные Комиссией вопросы.
6. Основные рекомендации Комиссии кратко излагаются в пункте 11 ниже. Подробная информация приводится в пунктах 13–91.
7. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года согласилась с рекомендациями Комиссии ревизоров в отношении внесения улучшений в сферу осуществления ее рекомендаций, одобренных Ассамблеей

при условии соблюдения положений этой резолюции. Предложения Комиссии, препровожденные Генеральной Ассамблее запиской Генерального секретаря (A/52/753), включали следующие основные элементы:

- а) необходимость конкретного указания графиков осуществления рекомендаций;
- б) указание должностных лиц, отвечающих за осуществление рекомендаций;
- с) создание эффективного механизма для укрепления надзора за осуществлением рекомендаций по результатам ревизий. Такой механизм может принять форму специального комитета, состоящего из старших должностных лиц, или координатора по вопросам ревизии и надзора.

Комиссия отметила, что ЮНФПА в целом выполнил эти рекомендации.

1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме

8. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия провела обзор мер, принятых ЮНФПА в целях осуществления рекомендаций, вынесенных в ее докладах за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, и ранее, и подтверждает, что, за исключением рекомендации, указанной ниже, все рекомендации были выполнены.

9. В своем докладе за двухгодичный период 1992–1993 годов¹ Комиссия ревизоров рекомендовала направлять все запросы относительно закупок через Группу по закупкам. В своем докладе, охватывающем двухгодичный период 1996–1997 годов², Комиссия установила, что ЮНФПА не выполнил эту рекомендацию. При проверке, охватывающей двухгодичный период 1998–1999 годов, Комиссия выявила новые случаи, когда ЮНФПА не направлял запросы относительно закупок через Группу по закупкам. Подробная информация об этих нарушениях приводится в настоящем докладе.

10. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года Комиссия также провела обзор мер, принятых ЮНФПА в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года. Подробная информация о принятых мерах и замечания Комиссии содержатся в приложении к настоящему докладу.

2. Основные рекомендации Комиссии, содержащиеся в настоящем докладе

11. Комиссия рекомендует ЮНФПА:

- а) установить максимальную сумму расходов в пределах ожидаемого объема поступлений и ни при каких обстоятельствах не допускать ее превышения при предоставлении полномочий на осуществление расходов (пункт 21);

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 5G (A/49/5/Add.7).

² Там же, Дополнение № 5G (A/53/5/Add.7).

b) до восстановления объема оперативного резерва в размере по меньшей мере 50 млн. долл. США осуществлять деятельность на протяжении двухгодичного периода на основе полного финансирования, следя за тем, чтобы ассигнования не превышали сумму фактических поступлений (пункт 22);

c) предложить представительствам на местах подготовить годовые планы, в которых должно быть указано, какие проекты будут охвачены внешней ревизией, и согласовать эти планы с штаб-квартирой ЮНФПА, с тем чтобы организация могла запланировать для этого достаточные ресурсы (пункт 29);

d) внимательно следить за поступлениями и расходами целевого фонда, с тем чтобы он не производил расходы до получения достаточных средств (пункт 35);

e) в обязательном порядке использовать при отборе учреждений-исполнителей свои критерии оценки их технического и управленческого потенциала и требовать, чтобы в проектной документации содержалась четкая оценка потенциала учреждений-исполнителей и отдельно рассматривались любые выявленные недостатки (пункт 45);

f) повышать эффективность управления своими проектами и контроля за их осуществлением на этапе разработки за счет использования базовой информации и качественных и количественных показателей и разъяснения того, как учреждениям-исполнителям следует собирать информацию о достигнутых результатах в ходе осуществления проектов (пункт 51);

g) предложить подразделениям штаб-квартиры и страновым отделениям представлять Группе по закупкам штаб-квартиры подробные годовые планы закупок (пункт 64);

h) обязать начальников отделов и руководителей отделений утверждать запросы в отношении закупок, только убедившись в том, что крупные закупки осуществляются через Группу по закупкам (пункт 70);

i) разработать механизм официального учета и мониторинга результатов выполнения контрактов поставщиками (пункт 74);

j) напомнить всем страновым отделениям о требовании в отношении представления отчетов о приемке и инспекции в течение трех недель после получения всех товаров, закупленных штаб-квартирой (пункт 79);

k) приложить максимум усилий для взыскания с подрядчиков переплаты, составляющей до 1,8 млн. долл. США, после окончательного уточнения стоимости выполненных работ (пункт 91).

12. Остальные рекомендации Комиссии изложены в пунктах 15, 17, 33, 34, 55, 57, 59 и 81.

В. Финансовые вопросы

1. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

13. Комиссия проверила оценку того, в какой степени финансовые ведомости ЮНФПА за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что формат финансовых ведомостей в целом соответствует этим стандартам, за двумя исключениями, о которых говорится ниже.

14. Во-первых, в финансовых ведомостях ЮНФПА не была отдельно отражена сумма обязательств, связанных с выплатой пособий в связи с окончанием срока службы, пособий, выплачиваемых после выхода на пенсию, и очередными отпусками, с указанием того, на какой основе была проведена оценка, как это предусматривается пунктом 57 стандартов учета системы Организации Объединенных Наций.

15. Комиссия рекомендует ЮНФПА организовать актуарную оценку и представить в финансовых ведомостях информацию о сумме обязательств, связанных с выплатой пособий в связи с окончанием срока службы и пособий, выплачиваемых после выхода на пенсию, и о том, на какой основе проводилась оценка.

16. Во-вторых, в примечаниях к финансовым ведомостям ЮНФПА отразил только имущество длительного пользования, находящегося в распоряжении представительств на местах, не указав стоимость имущества длительного пользования, используемого для осуществления проектов. Кроме того, в своем докладе о проверке финансовых ведомостей ЮНФПА за двухгодичный период 1996–1997 годов² Комиссия отметила, что правительства и неправительственные организации не всегда соблюдают требование о представлении ЮНФПА ежегодных отчетов об имуществе длительного пользования, изложенное в Финансовом справочнике ЮНФПА. И хотя некоторые представительства на местах представили такие отчеты за двухгодичный период 1998–1999 годов, они составляют лишь малую долю отделений, осуществляющих проекты.

17. Комиссия рекомендует ЮНФПА указывать в примечаниях к финансовым ведомостям стоимость всего оборудования длительного пользования; а также рекомендует ЮНФПА продолжать призывать учреждения-исполнители представлять ежегодные отчеты об имуществе длительного пользования, находящемся в их распоряжении.

2. Финансовое положение

18. Как показано в ведомости 1, расходы ЮНФПА за счет регулярных ресурсов в размере 575,9 млн. долл. США превышали его поступления в размере 524,9 млн. долл. США на 51,0 млн. долл. США. В связи с этим ЮНФПА пришлось использовать свои резервы. Он покрыл дефицит в размере 12 млн. долл. США за счет экономии предыдущих двухгодичных периодов, а остальную часть дефицита в размере 39 млн. долл. США — за счет оперативного резерва. Это свидетельствует о значительном ухудшении финансового положения ЮНФПА по сравнению с двухгодичным периодом

1996–1997 годов, когда чистое превышение расходов над поступлениями ЮНФПА составляло 5,5 млн. долл. США.

19. В январе 1998 года и январе 1999 года ЮНФПА в соответствии с указаниями Совета управляющих сократил объем своего оперативного резерва, который был уменьшен с 63 млн. долл. США на 1 января 1998 года до 50 млн. долл. США, в результате чего фонд оборотных средств ЮНФПА увеличился на 13 млн. долл. США. Фонд информировал Исполнительный совет об этом сокращении на его заседаниях в апреле 1999 года и июне 2000 года. В конце 1999 года ЮНФПА пришлось еще раз использовать средства оперативного резерва в размере 26 млн. долл. США, в результате чего остаток оперативного резерва составил 24 млн. долл. США (4 процента от суммы расходов за двухгодичный период).

20. Превышение расходов над поступлениями во многом объяснялось сужением базы поступлений. Сумма добровольных взносов по линии регулярных ресурсов сократилась с 590 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1996–1997 годов до 514 млн. долл. США в 1998–1999 годах. В течение двухгодичного периода 1998–1999 годов Директор-исполнитель пересмотрел максимальную сумму годовых расходов с учетом изменения прогнозируемых поступлений. Комиссия, однако, отметила, что в ряде случаев фактические расходы отделов составляли до 180 процентов от установленных для них максимальных сумм расходов, т.е. возникал перерасход.

21. Комиссия выражает озабоченность по поводу сокращения объема оперативного резерва и отмечает, что нынешний остаток оперативного резерва в размере 24 млн. долл. США недостаточен для покрытия новых дефицитов, соразмерных дефициту, возникшему за двухгодичный период 1998–1999 годов. На 2000 год Директор-исполнитель дал отделам указание о том, что ассигнования не должны превышать 110 процентов максимальной суммы расходов, установленной до 15 сентября 2000 года. Комиссия считает, что эта мера не устраняет полностью риск того, что расходы превысят поступления ЮНФПА. **Комиссия рекомендует ЮНФПА установить максимальную сумму расходов в пределах ожидаемого объема поступлений и ни при каких обстоятельствах не допускать ее превышения при предоставлении полномочий на осуществление расходов.**

22. Комиссия также выражает озабоченность по поводу ухудшения финансового положения ЮНФПА. **Комиссия рекомендует ЮНФПА до восстановления объема оперативного резерва в размере по меньшей мере 50 млн. долл. США осуществлять деятельность на протяжении двухгодичного периода на основе полного финансирования, следя за тем, чтобы ассигнования не превышали сумму фактических поступлений.**

3. Проверенные финансовые ведомости, представленные правительствами и неправительственными организациями

23. ЮНФПА включает в свои финансовые ведомости подробные сведения о расходах, понесенных от его имени учреждениями-исполнителями, к которым относятся учреждения Организации Объединенных Наций, правительства и неправительственные организации. Представленные сведения основываются на ведомостях расходов, составленных учреждениями-исполнителями. В соответствии с Финансовыми правилами и положениями ЮНФПА эти

ведомости должны ежегодно проверяться внешними ревизорами соответствующих учреждений-исполнителей. В течение двухгодичного периода 1998–1999 годов общий объем расходов по программам, понесенных учреждениями-исполнителями, включая правительства, учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, составил 264 млн. долл. США.

24. В своей работе Комиссия ревизоров полагается на доклады упомянутых внешних ревизоров, с тем чтобы убедиться в том, что средства, предоставленные Фондом учреждениям-исполнителям и отраженные в его финансовых ведомостях, были надлежащим образом израсходованы на цели осуществления проектов ЮНФПА.

25. К моменту завершения работы над докладом Комиссии в ЮНФПА не поступили ревизионные отчеты от правительств и неправительственных организаций в отношении расходов по программам на общую сумму 98,3 млн. долл. США за двухгодичный период 1998–1999 годов. Эти расходы были включены в финансовые ведомости ЮНФПА, однако из-за отсутствия ревизионных отчетов Комиссия не располагала достаточным объемом данных для составления собственного ревизионного заключения по этим расходам. В связи с этим Комиссия несколько ограничила сферу охвата своего ревизионного заключения, исключив из него эти расходы.

26. Аналогичным образом Комиссия ограничивала сферу охвата своего ревизионного заключения относительно финансовых ведомостей ЮНФПА за двухгодичный период 1996–1997 годов, исключив из него расходы по программам на общую сумму 83,1 млн. долл. США, в то время как за период 1998–1999 годов из ревизионного заключения была исключена сумма расходов в размере 98,3 млн. долл. США. Сравнение этих показателей за два последних двухгодичных периода свидетельствует об увеличении объема расходов, в отношении которых отсутствуют ревизионные отчеты, на 15,2 млн. долл. США в абсолютном исчислении. Комиссия также отмечает, что доля расходов, связанных с национальным исполнением программ и исполнением силами неправительственных организаций, по которым имеются ревизионные отчеты, сократилась с 70 процентов в 1996–1997 годах до 50 процентов в двухгодичный период 1998–1999 годов. Комиссия выражает озабоченность ухудшением положения дел в плане представления ревизионных отчетов по расходам, связанным с осуществлением программ, поскольку это означает, что ЮНФПА не располагает достоверными сведениями, подтверждающими правильность использования в двухгодичный период 1998–1999 годов половины тех средств, которые были выделены национальным учреждениям-исполнителям и НПО на цели осуществления программ.

27. После опубликования доклада Комиссии о финансовых ведомостях за двухгодичный период 1996–1997 годов² ЮНФПА получил ревизионные отчеты лишь еще на 7,6 млн. долл. США, относившихся к расходам за 1996–1997 годы, и в результате Комиссия так и не получила никаких сведений, подтверждающих использование остальных 75,5 млн. долл. США по назначению.

28. ЮНФПА сообщил о своем намерении пересмотреть правила, регламентирующие составление ревизионных отчетов по расходам учреждений-исполнителей, и потребовать впредь проводить ревизию уже не

каждый год, а по крайней мере один раз за весь период осуществления проекта. Это может действительно уменьшить объем административной работы, связанной с получением ревизионных отчетов, однако Комиссия опасается того, что это еще больше понизит уровень ежегодно предоставляемых ЮНФПА гарантий использования средств по назначению.

29. Комиссия рекомендует ЮНФПА по-прежнему требовать представления ежегодных ревизионных отчетов о расходах учреждений-исполнителей. Комиссия также рекомендует ЮНФПА потребовать от его отделений на местах подготовки ежегодных планов, в которых следует указывать, какие проекты будут подвергнуты внешней ревизии, при этом сами планы должны координироваться штаб-квартирой ЮНФПА для обеспечения того, чтобы организация могла предусмотреть достаточный уровень охвата.

4. Комплексная система управленческой информации

30. Поскольку ЮНФПА пользуется бухгалтерскими и казначейскими услугами ПРООН, с 1 января 1999 года в связи с переходом ПРООН на новую систему ЮНФПА принял на вооружение Комплексную систему управленческой информации (ИМИС). При внедрении этой системы ЮНФПА столкнулся с такими же трудностями, с которыми сталкивалась ПРООН. В 1999 году эти трудности ограничили возможности ЮНФПА в плане эффективного управления своей оперативной деятельностью и обеспечения контроля. В частности, Комиссия отметила, что:

а) при подключении ИМИС к различным подсистемам возникали определенные трудности. В результате ПРООН, которая осуществляет основную часть бухгалтерских операций Фонда, не смогла ввести в ИМИС соответствующие финансовые данные. Из-за этого возникло существенное отставание в обработке информации, в частности касающейся авизо внутренних расчетов и расходования авансовых средств, выделенных отделениям на местах. ПРООН планировала ввести ИМИС в эксплуатацию с 1 января 1999 года, однако она начала действовать лишь в апреле, при этом ПРООН смогла приступить к введению в систему большинства данных, касающихся расходов ЮНФПА, лишь с октября 1999 года;

б) задержки с документальным учетом расчетных операций привели к ослаблению финансового контроля. ПРООН, выполняющая для ЮНФПА функции казначейского управления, в течение всего 1999 года не могла своевременно выполнять обычные сверки счетов. Такие сверки представляют собой основу финансового контроля, и их отсутствие лишь усиливает для ЮНФПА опасность финансовых потерь;

в) отставание в работе по вводу информации и проблемы, связанные с разработкой пакета документов, предназначенных для проведения дознания, не позволили ЮНФПА своевременно представить отчетную документацию, содержащую точные данные, ни для внутреннего руководства, ни для финансирующих органов и доноров;

г) отсутствие регулярной финансовой отчетности привело к тому, что ЮНФПА оказался не в состоянии привести в соответствие объем полученных поступлений и подробный перечень взносов, которые были объявлены для этой

организации. В результате по состоянию на 30 июня 2000 года ЮНФПА так и не смог найти соответствие между 1,3 млн. долл. США, хранящимися на его счете в банке, и документально зафиксированными объявленными взносами;

е) упомянутые проблемы не позволили ЮНФПА представить Комиссии ревизоров свои финансовые ведомости за двухгодичный период 1998–1999 годов к 30 апреля 2000 года, как того требует финансовое правило 16.3. Официально ЮНФПА направил Комиссии свои финансовые ведомости в полном объеме лишь 21 июля 2000 года, а предварительно в форме проекта — 21 июня 2000 года. В связи с этим Комиссия проверила финансовые ведомости ЮНФПА с весьма существенным опозданием.

31. В 1999 году все эти проблемы ослабили системы финансового контроля и ограничили возможности ЮНФПА в плане представления финансовой отчетности. Хотя Комиссия признает, что многие из этих проблем связаны с процессом внедрения Комплексной системы управленческой информации, она отмечает, что по сравнению с существовавшей ранее системой отчетности ИМИС потенциально предоставляет ЮНФПА многие преимущества в плане сбора, обработки и представления финансовой информации.

5. Резерв на цели размещения персонала на местах

32. В 1991 году Совет управляющих (в настоящее время Исполнительный совет) санкционировал создание резерва для размещения персонала на местах, предназначенного для финансирования доли ЮНФПА в расходах на строительство общих помещений. В 1994 году ЮНФПА авансировал ПРООН 1 млн. долл. США, однако никаких расходов по этой статье пока не регистрировал из-за того, что между ПРООН и Фондом по-прежнему продолжаются переговоры по окончательному определению доли общих расходов.

33. Комиссия наблюдает за развитием событий на этих переговорах и выражает свою озабоченность в связи с тем, что решение этого вопроса требует столь продолжительного периода времени. **С учетом того, что упомянутый выше аванс остается неизрасходованным уже на протяжении шести лет, Комиссия рекомендует ЮНФПА принять меры по урегулированию этого вопроса.**

6. Выделение средств представительствам в странах

34. В настоящее время представительства в странах, нуждающиеся в пополнении запасов наличности, обращаются непосредственно в Казначейство ПРООН. Для каждого отделения установлен предельный объем расходов, однако в системе не существует никаких механизмов, ограничивающих возможности отделений получать дополнительные ассигнования после того, как они израсходуют предельно допустимую сумму. Наличие таких возможностей не способствует обеспечению строгого финансового контроля и должного надзора за расходованием средств. **Комиссия рекомендует направлять все ежеквартальные заявки страновых отделений о выделении дополнительных ассигнований на утверждение Директора Административно-финансового отдела и систем управленческой информации в целях обеспечения того, чтобы представительства в странах не выходили за установленные для них пределы расходов.**

7. Целевые фонды

35. По состоянию на 31 декабря 1999 года два целевых фонда ЮНФПА имели пассивный баланс на общую сумму 84 000 долл. США. Финансовое положение 5.2 ЮНФПА требует, чтобы любые мероприятия целевых фондов осуществлялись только на основе полного финансирования. **В связи с этим Комиссия рекомендует ЮНФПА внимательно следить за поступлениями и расходами целевых фондов, с тем чтобы они не брали обязательств в отношении каких-либо расходов, не имея в наличии достаточных финансовых средств.**

8. Списание потерь денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

36. ЮНФПА сообщил Комиссии ревизоров о трех случаях списания транспортных средств на общую сумму 71 940 долл. США в связи с их угоном. ЮНФПА также списал 32 других наименования имущества на сумму 9990 долл. США и 3487 долл. США дебиторской задолженности 11 консультантов.

9. Платежи ex gratia

37. ЮНФПА сообщил о том, что в течение отчетного периода никакие платежи ex gratia не производились.

С. Вопросы управления

1. Разработка и осуществление проектов

Введение

38. В двухгодичный период 1998–1999 годов ЮНФПА израсходовал 326 млн. долл. США, или 72 процента своих расходов по программам, на обеспечение учреждений-исполнителей средствами для осуществления целевых программ и связанных с ними подпрограмм и проектов, касающихся управления народонаселением. В число этих учреждений входят правительства, неправительственные организации и другие организации и подразделения Организации Объединенных Наций.

39. Комиссия рассмотрела 12 завершенных страновых проектов на предмет оценки факторов, которые сказывались на практическом осуществлении этих проектов и достижении поставленных целей. Все эти проекты имели пересмотренные бюджеты, превышающие 3 млн. долл. США, и их осуществление должно было начаться в период с 1993 по 1995 год. Первоначальные и пересмотренные бюджеты этих проектов в сумме составляли соответственно 65 млн. долл. США и 86 млн. долл. США. К концу 1999 года общий объем расходов по этим проектам составлял 81 млн. долл. США, включая 14,9 млн. долл. США, израсходованных за двухгодичный период 1998–1999 годов.

40. В целях выяснения, соблюдал ли ЮНФПА свои пересмотренные процедурные и финансовые руководящие принципы, пытался ли он устранить факторы, которые негативно сказывались на осуществлявшихся ранее

проектах, и учитывал ли он результаты оценки механизмов исполнения, Комиссия изучила документацию 22 проектов, осуществление которых началось в 1998 году. Помимо этого, в рамках последующей деятельности, связанной с ее докладом за двухгодичный период 1996–1997 годов, Комиссия более подробно изучила документацию 13 из упомянутых 22 проектов, с тем чтобы выяснить, соблюдал ли ЮНФПА свои собственные финансовые процедуры, в частности касающиеся авансовых выплат.

Факторы разработки, сказывающиеся на практическом осуществлении проектов

41. Комиссия установила, что в 9 из 12 изученных ею проектов, осуществление которых было уже завершено, учреждениям-исполнителям не удалось достичь всех поставленных целей. Четыре проекта, на осуществление которых к концу 1999 года ЮНФПА израсходовал 24,9 млн. долл. США, во многом не выполнили возложенные на них задачи в силу причин, изложенных в вставке 1.

Вставка 1

Проекты, по которым результаты не были достигнуты в запланированном объеме

Проект 1: израсходовано 3,03 млн. долл. США

В рамках этого проекта, направленного на развитие национального потенциала по обеспечению населения противозачаточными средствами, не удалось создать необходимый механизм долгосрочного материально-технического обеспечения. Внешние консультанты отметили, что у учреждения-исполнителя отсутствовали приверженность делу осуществления этого проекта и необходимые для этого управленческий опыт и знания. Учреждение-исполнитель не подобрало кандидатов для профессиональной подготовки в вопросах материально-технического обеспечения, не назначило старших должностных лиц проекта, не инициировало необходимые исследования и не оборудовало складские помещения в различных районах страны.

Проект 2: израсходовано 7,7 млн. долл. США

Этот проект предусматривал проведение ряда мероприятий, направленных на укрепление национальной программы в области репродуктивного здоровья. Однако все намеченные мероприятия выполнить не удалось, поскольку учреждение-исполнитель не располагало достаточным организационным потенциалом и соответствующими возможностями и не разработало стратегический подход к созданию национального потенциала.

Проект 3: израсходовано 7,03 млн. долл. США

Этот проект, направленный на укрепление местных служб охраны репродуктивного здоровья, не смог улучшить положение дел с распространением противозачаточных средств в стране. Это было обусловлено проблемами связи и материально-технического обеспечения, а также недостаточным контролем за деятельностью на местах со стороны учреждения-исполнителя.

Проект 4: израсходовано 7,11 млн. долл. США

В связи с тем, что учреждение-исполнитель несвоевременно

выделяло необходимые средства, осуществление проектных мероприятий началось с опозданием. Проведение занятий по обучению 1000 местных акушерок было отсрочено более чем на один год. Из 258 инструкторов по вопросам охраны репродуктивного здоровья, которых планировалось подготовить в период осуществления этого проекта, было подготовлено лишь 58.

42. Комиссия считает, что в упомянутых выше случаях ЮНФПА не смог оценить реальные возможности учреждений-исполнителей в плане реализации крупномасштабных проектов. Аналогичным образом в 1997 году в ходе оценки методов осуществления проектов ЮНФПА пришел к выводу, что во многих случаях и он, и правительства переоценивали способности национальных учреждений и международных учреждений-исполнителей по осуществлению проектов. Исходя из этого, ЮНФПА сделал вывод о том, что необходимо добиваться того, чтобы реальные возможности правительства и его партнеров-исполнителей соответствовали целям осуществляемого проекта.

43. В связи с этим ЮНФПА решил на систематической основе проводить оценку сильных и слабых сторон учреждений — потенциальных исполнителей. Для этого был разработан ряд критериев оценки их технических и управленческих возможностей, однако использование этих критериев пока не является обязательным. По мнению Комиссии, Фонду следует ввести практику использования этих критериев для выявления подходящих учреждений-исполнителей. В тех случаях, когда выбор таких учреждений является ограниченным, Фонду следует использовать эти критерии для выявления слабых сторон учреждения-исполнителя до начала осуществления проекта, с тем чтобы учреждение имело возможность устранить любые проблемы в схеме проекта.

44. Комиссия установила, что, несмотря на то, что в восьми случаях проектная документация включала подтверждение соответствия учреждения-исполнителя требованиям, касающимся реализации порученного ему проекта, ни в одном из этих случаев оценка реальных возможностей учреждения-исполнителя не проводилась, хотя такая оценка предусмотрена соответствующими руководящими принципами.

45. Комиссия рекомендует ЮНФПА при выборе учреждений-исполнителей в обязательном порядке использовать критерии оценки их технического и управленческого потенциала; а также требовать того, чтобы в проектной документации содержалась четкая оценка потенциала учреждения-исполнителя и указывались конкретные пути устранения любых выявленных недостатков.

Факторы проектирования, сказывающиеся на оценке результативности

46. Комиссия отметила, что невысокое качество разработки проектов осложняет реальную оценку их результативности. По четырем проектам, о которых идет речь во вставке 2 ниже, общая сумма расходов составила 37,4 млн. долл. США, однако оценка этих проектов показала, что недостатки их разработки не позволяют должным образом оценить их результативность или выяснить, удалось ли реализовать поставленные цели.

47. Все эти проблемы были вызваны в первую очередь тем, что в проектной документации не всегда предусматривались количественные критерии или иные средства, позволяющие выяснить, были ли достигнуты поставленные цели. Например, в проекте 1 консультант столкнулся с определенными трудностями, пытаясь оценить, в какой степени мероприятия по профессиональной подготовке способствовали успешной реализации этого проекта, поскольку при его осуществлении не был проведен сбор данных, необходимых для того, чтобы выяснить:

- а) воспользовались ли те, кто проходил обучение, приобретенными знаниями и навыками;
- б) в какой степени сотрудники, прошедшие подготовку в качестве инструкторов, принимали непосредственное участие в учебной деятельности;
- с) степень использования приобретенных знаний теми сотрудниками, которые принимали участие в учебных поездках.

Вставка 2

Недостатки разработки проектов, ограничивающие возможности анализа их влияния

Проект 1: израсходовано 20,8 млн. долл. США

Оценка проекта показала, что довольно трудно определить результативность определенных мероприятий, поскольку они были разбросаны по всей территории страны. Такой подход к осуществлению проекта резко ограничил возможности учета результатов и результативность проектных мероприятий.

Проект 2: израсходовано 4,3 млн. долл. США

Данных для оценки результатов осуществлявшихся мероприятий в наличии не имелось. Система управленческой информации и показатели, касающиеся репродуктивного здоровья, испытывались лишь на экспериментальной основе, и работа над ними была завершена лишь в самом конце проектного периода.

Проект 3: израсходовано 5,2 млн. долл. США

Изучение проектной документации показало, что непосредственная оценка результативности этого проекта, касающегося показателей смертности, и степени достижения других намеченных целей не представляется возможной. Она потребовала бы разработки концепции оценки и наличия достоверных исходных данных на начальном этапе осуществления проекта, а также необходимых мер по оценке результативности других мероприятий, осуществляемых в стране.

Проект 4: израсходовано 7,1 млн. долл. США

В отсутствие конкретных показателей было трудно оценить степень достижения в рамках данного проекта некоторых количественных результатов, заложенных в соответствующей стратегии.

48. Комиссия была обеспокоена тем, что ЮНФПА был не в состоянии четко определить результативность расходования 37,4 млн. долл. США на указанные

четыре проекта, несмотря на уже предпринимавшиеся им в 1997 году усилия по разработке новых руководящих принципов разработки программ, требующих того, чтобы в проектной документации указывались поддающиеся измерению целевые показатели, а также содержались предложения по сбору базовых данных.

Разработка проектов

49. При проведении обзора 22 проектов, которые ЮНФПА осуществляет с 1998 года, Комиссия выявила недостатки их разработки, которые обобщены во вставке 3 ниже.

Вставка 3

Недостатки разработки проектов

Отсутствие базовых данных

В 15 проектах отсутствовали базовые данные, позволяющие наметить конкретные целевые показатели результативности проекта и его полезности.

Отсутствие показателей, поддающихся объективной проверке

В шести проектах отсутствовали количественные и качественные целевые показатели, поддающиеся объективной проверке, что не позволило ЮНФПА оценить результативность этих проектов и определить степень достижения поставленных целей.

Отсутствие показателей качества

В 20 проектах не были определены качественные показатели деятельности. Например, в проектной документации говорится об организации профессиональной подготовки, однако не указывается, какой уровень компетентности предполагается достичь или каким образом предполагается проверять уровень знаний учащихся, с тем чтобы судить об эффективности этой профессиональной подготовки.

Отсутствие достоверных данных о масштабах проблем, которые предстоит решать

В четырех проектах содержался лишь незначительный объем данных о масштабах проблемы, которую предстояло решать, а в шести других сбор базовых данных предусматривался в качестве составной части проектной деятельности. Таким образом, в десяти проектах перед началом их осуществления ЮНФПА по существу не имел четкого представления о масштабах проблем, которые предстояло решать.

Отсутствие ясности в отношении областей, в которых ЮНФПА должен был оказывать свою поддержку

В документации восьми проектов не содержалось достаточного объема информации об их целевых областях, что не позволяло получить четкое представление о рамках охвата проекта.

50. В тех случаях, когда в проектной документации не определены количественные и качественные показатели осуществления и не приведены базовые данные, необходимые для оценки достигнутых результатов, ЮНФПА

не в состоянии должным образом оценить реальный прогресс и успехи, достигнутые в рамках осуществления проектов. Кроме того, без такой информации Фонду довольно трудно продемонстрировать успехи в реализации его проектов или ту пользу, которую они принесли.

51. Комиссия рекомендовала и ЮНФПА согласился укрепить систему управления и контроля, применяемую на этапе разработки проектов, посредством включения в проектную документацию базовых данных и качественных и количественных показателей осуществления, а также посредством разъяснения того, как учреждение-исполнитель намерено провести сбор данных, касающихся эффективности его деятельности в ходе осуществления проектов.

Выделение авансовых средств учреждениям-исполнителям

52. В соответствии с финансовым правилом 114.7 ЮНФПА может предоставлять учреждениям-исполнителям авансовые средства для покрытия обоснованных расходов, связанных с осуществлением проектов. В Финансовом справочнике ЮНФПА говорится о том, что размер первого аванса не должен превышать общей суммы предполагаемых расходов за четыре месяца. Отделениям на местах поручено проверять обоснованность просьб о выделении средств и убеждаться в их соответствии с утвержденным ежегодным планом работы по проекту. В своем докладе за двухгодичный период 1996–1997 годов Комиссия обратила внимание на случаи выделения излишних авансовых средств в нарушение Финансовых правил и положений ЮНФПА. В ноябре 1998 года руководство Фонда довело эти факты до сведения представителей ЮНФПА в соответствующем циркуляре.

53. Комиссия изучила 13 проектов, начатых в 1998 году, которым ЮНФПА первоначально выделил авансовые средства на суммы, превышающие 100 000 долл. США. В отношении 11 из этих проектов, по которым общая сумма авансовых выплат составила 3,94 млн. долл. США, Комиссия установила, что размер первоначальных авансовых выплат составлял от 54 до 100 процентов бюджета 1998 года. В 7 из этих 11 проектов непогашенные обязательства по авансированию на конец 1998 года по-прежнему составляли значительную долю бюджета 1998 года (от 50 до 90 процентов). Показательный пример выплаты авансовых средств в размере, превышающем 90 процентов общего бюджета, приведен во вставке 4.

Вставка 4

Выплата авансовых средств в размере, превышающем 90 процентов общего бюджета

По одному из проектов, осуществление которого должно было начаться в мае 1998 года, изначальные авансовые выплаты составили 572 500 долл. США, или 91 процент бюджета 1998 года, который составлял 632 000 долл. США. Из этой суммы 480 000 долл. США предназначались на покрытие расходов по строительству, 80 000 долл. США — на приобретение оборудования, а остальные средства — на подготовку персонала и выплату жалования. В рамках этого проекта в течение трех лет предполагалось построить десять клиник и общежитие. Расходы по строительству предполагалось покрывать за счет поэтапных выплат по мере производства

строительных работ.

Учреждение-исполнитель представило свой первый отчет об использовании финансовых средств (на 309 000 долл. США) в октябре 1998 года, когда ЮНФПА выделил следующий аванс в размере 58 300 долл. США.

54. Комиссия считает, что учреждения-исполнители не должны запрашивать крупные авансы на начальном этапе осуществления проектов.

55. Комиссия рекомендовала и ЮНФПА согласился создать систему управленческой информации для обеспечения контроля за авансированием средств на цели осуществления проектов.

Несоблюдение требования о подписании проектной документации

56. Финансовые положения ЮНФПА предусматривают, что Фонд может лишь формально санкционировать оказание содействия в осуществлении проекта после того, как ЮНФПА, правительство и при необходимости учреждение-исполнитель подписывают проектную документацию. Исходя из этого, ЮНФПА не должен выделять учреждению-исполнителю никаких авансов до тех пор, пока все стороны не подпишут проектную документацию. В 3 из 22 изученных Комиссией проектов, проектная документация оказалась неподписанной и, тем не менее, в двух случаях ЮНФПА произвел выплату авансовых средств. И хотя в одном из этих случаев учреждение-исполнитель подписало письмо о соответствующей договоренности, оно не являлось для ЮНФПА формальной основой для выделения финансовых средств.

57. Комиссия выражает свою озабоченность тем, что представители ЮНФПА не всегда соблюдают Положения и правила Фонда по этому вопросу. **Комиссия рекомендует и ЮНФПА соглашается не производить никаких авансовых выплат до тех пор, пока все стороны не подпишут проектную документацию.**

Отсутствие заключительных докладов об осуществлении проектов

58. ЮНФПА требует от учреждений-исполнителей подготовки заключительных докладов по завершении проектов. Однако по 7 из 12 завершенных проектов Комиссии не удалось найти такие доклады или приемлемые альтернативные документы.

59. Комиссия считает, что заключительные доклады имеют важное значение для процесса контроля и оценки, и **рекомендует, чтобы во всех случаях ЮНФПА принимал меры к тому, чтобы учреждения представляли заключительные доклады по проектам или приемлемые альтернативные документы.**

2. Закупки

Введение

60. В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов общий объем средств ЮНФПА, израсходованных на закупки материальных средств, составил 157 млн. долл. США, как указывается в таблице 1.

Таблица 1

Расходы на закупку материальных средств в двухгодичный период 1998–1999 годов

	Расходы (в млн. долл. США) В процентах	
Закупки, произведенные Группой по закупкам при штаб-квартире ЮНФПА		
Закупки для отделений на местах — оборудование и предметы снабжения для проектов, финансируемых ЮНФПА, и для его страновых отделений	65	41
Закупки учреждений — по поручению правительств для проектов, финансируемых за счет внешних источников	56	36
Закупки для штаб-квартиры — административные расходы, издания и оплата аудио-визуальных услуг для штаб-квартиры ЮНФПА в Нью-Йорке	10	6
Закупки, осуществляемые страновыми отделениями — оборудование и предметы снабжения для проектов, финансируемых ЮНФПА, и для страновых отделений Фонда	26	17
Итого	157	100

61. Пятьдесят девять процентов (92 млн. долл. США) общего объема расходов за 1998–1999 годы связаны с закупкой противозачаточных средств, осуществляемой Группой по закупкам при штаб-квартире Фонда. Немногим менее 40 процентов этого объема обеспечивались благодаря проектам, финансируемым ЮНФПА. Остальную часть противозачаточных средств Группа по закупкам приобрела, выступая в качестве представителя осуществляемых правительствами проектов, финансируемых за счет внешних источников. Одна треть общего объема расходов, связанных с закупками на местах, приходится на автотранспортные средства, а четвертая часть — на аппаратуру для электронной обработки данных. Основная часть остальных расходов приходится на аренду помещений и оплату местных услуг. Ассортимент приобретенных товаров и услуг приводится в таблице 2.

Таблица 2

Виды товаров, приобретенные в двухгодичный период 1998–1999 годов
(в млн. долл. США)

	<i>В млн. долл. США В процентах</i>	
Противозачаточные средства	92	59
Автомобили	13	8
Медицинское оборудование и фармацевтические средства	15	10
Аппаратура электронной обработки данных	11	7
Подготовка и выпуск публикаций	6	4
Прочее	20	12
Итого	157	100

Задачи ревизии

62. Комиссия проверяла, осуществлял ли ЮНФПА надлежащее планирование и четкое определение потребностей; соблюдает ли Фонд свои положения и правила, касающиеся контрактов; и осуществляет ли Фонд контроль за поставкой товаров и оказанием услуг.

Сроки подачи заявок на закупку

63. В 1998 году ЮНФПА представил более половины из 1487 своих заявок на приобретение различных товаров в последние четыре месяца года и чуть больше четверти заявок — только в последнем месяце. Страновые отделения направили 92 процента своих заявок на закупки в последние 4 месяца, несмотря на неоднократные просьбы руководства равномерно распределять подачу заявок в течение года. Аналогичная картина наблюдалась и в 1996 и в 1997 годах.

64. Комиссия обеспокоена тем, что страновые отделения так и не упорядочили подачу своих заявок и не приняли мер по совершенствованию перспективного планирования в области закупки материальных средств. **Комиссия рекомендует и ЮНФПА соглашается потребовать от подразделений своей штаб-квартиры и страновых отделений представлять в Группу по закупкам при штаб-квартире их подробные ежегодные планы по закупкам.**

65. По мнению ЮНФПА, эта рекомендация существенно улучшит положение дел с закупками и позволит Группе по закупкам сводить воедино заявки, касающиеся одних и тех же товаров, а это позволит проводить меньшее число конкурентных торгов, но с большим количеством участников. ЮНФПА также согласился с тем, что это уменьшит рабочую нагрузку Группы по закупкам и в ряде случаев приведет к более конкурентному ценообразованию. ЮНФПА намерен выпустить административную директиву с требованием о том, чтобы страновые отделения и оперативные подразделения штаб-квартиры соблюдали эту новую процедуру.

Соблюдение положений и правил ЮНФПА

Комитет по рассмотрению контрактов при штаб-квартире Фонда

66. В своей штаб-квартире ЮНФПА учредил Комитет по рассмотрению контрактов, которому поручено рассматривать предлагаемые контракты и представлять заместителю Директора-исполнителя (по вопросам политики и администрации) соответствующие рекомендации для утверждения. Группа по закупкам должна представлять на рассмотрение этого Комитета любые контракты с единым поставщиком на общую сумму, превышающую 70 000 долл. США, или любой контракт на сумму, превышающую 30 000 долл. США, если он не был отобран по результатам конкурентных торгов. С 31 декабря 1999 года ЮНФПА повысил предельный уровень с 70 000 долл. США до 100 000 долл. США с учетом предельных уровней, принятых в ПРООН.

67. Комиссия рассмотрела 126 заявок, представленных в Комитет по рассмотрению контрактов в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов. Комитет рекомендовал заместителю Директора-исполнителя одобрить все

заявки, включая и те 37 — на общую сумму 13 млн. долл. США, в отношении которых Группа просила не проводить конкурентные торги, а также те 9 контрактов на сумму, немногим превышающую 1 млн. долл. США, в отношении которых одобрение запрашивалось уже задним числом. Комиссия была в целом удовлетворена тем, как ЮНФПА соблюдает свои финансовые положения и правила.

68. В четырех рассмотренных Комиссией случаях отдельные подразделения пытались произвести закупки, минуя Группу по закупкам при штаб-квартире, и тем самым нарушили финансовые положения и правила Фонда. В трех из этих случаев речь шла об Отделе информации и внешних сношений, а в четвертом случае — об Отделе по техническим вопросам и вопросам политики. В трех из этих случаев речь шла о закупках на сумму 0,16 млн. долл. США, а четвертый случай касался закупок на сумму, составляющую по крайней мере 1,2 млн. долл. США. Подробные сведения об этих закупках приводятся во вставке 5 ниже.

Вставка 5

Гаагский форум — февраль 1999 года: недостатки в области закупок и контроля

В феврале 1999 года Отдел информации и внешних сношений ЮНФПА организовал в Гааге Международный форум в рамках проекта по проведению обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. На момент проведения ревизии ЮНФПА не подготовил окончательную ведомость расходов, связанных с проведением Форума, однако ориентировочно расходы на закупки составили по крайней мере 1,2 млн. долл. США.

Отдел информации и внешних сношений не соблюдал Положения и правила и установленные процедуры ЮНФПА, и это выразилось в том, что Отдел:

- a) не подготовил смету расходов на проведение Форума; в результате этого ЮНФПА оказался не в состоянии контролировать расходы;
- b) осуществлял закупочную деятельность самостоятельно, не привлекая Группу по закупкам;
- c) не использовал практику конкурентных торгов;
- d) не имея на то надлежащего разрешения, заключил контракт, обзор которого не проводился Комитетом по рассмотрению контрактов;
- e) не осуществлял контроль за числом делегатов, участвовавших в работе Форума, в результате чего имело место увеличение суммы расходов на жилье, поездки и других расходов.

С ноября 1998 года Группа по закупкам ЮНФПА стала участвовать в переговорах о надлежащим образом заключаемых контрактах, что привело к определенной экономии средств и ограничению расходов. Комитет по рассмотрению контрактов потребовал от Отдела информации и внешних сношений представить информацию о тех уроках, которые Отдел извлек из

своих ошибок.

69. Во всех четырех случаях занимавшиеся приобретением товаров и услуг подразделения осуществляли свою собственную закупочную деятельность, включая определение потенциальных поставщиков, получение предложений или оферт и их оценку. Это являлось нарушением Финансовых положений и правил ЮНФПА, которые гласят, что осуществлять закупочную деятельность имеют право лишь сотрудники, уполномоченные на то заместителем Директора-исполнителя. Это также серьезно ослабило механизмы контроля, призванные обеспечивать эффективное проведение конкурентных торгов, максимальную экономию и отдачу средств и сведение к минимуму опасности мошенничества. Для того, чтобы на постоянной основе обеспечивать четкое разделение функций, ответственность за выявление потенциальных поставщиков и всю последующую закупочную деятельность должна возлагаться на Группу по закупкам.

70. В своих докладах о финансовых ведомостях ЮНФПА за двухгодичные периоды 1992–1993 и 1996–1997 годов Комиссия отметила значительное число случаев, когда подразделения Фонда действовали в обход Группы по закупкам, причем в двух из этих случаев речь шла об Отделе информации и внешних сношений. Поэтому Комиссия с озабоченностью отмечает, что данный Отдел вновь не выполнил Положения и правила ЮНФПА, касающиеся закупочной деятельности. **Комиссия рекомендует ЮНФПА потребовать от удостоверяющих сотрудников, чтобы они проверяли, что закупки осуществляются через посредство Группы по вопросам закупок, прежде чем удовлетворять просьбы о закупках.**

Долгосрочные соглашения о ценах

71. В двухгодичный период 1998–1999 годов ЮНФПА израсходовал 91 млн. долл. США, или 58 процентов от всей суммы расходов на закупки, на приобретение товаров в рамках долгосрочных соглашений о ценах. Эта закупочная деятельность была связана главным образом с приобретением противозачаточных средств в тех случаях, когда не всегда имелась возможность найти достаточное количество поставщиков, которые могли поставлять товар в необходимом количестве и адекватного качества.

72. Комиссия отметила, что ЮНФПА весьма хорошо ознакомился с состоянием международного рынка противозачаточных средств и отлично осведомлен о потенциальных источниках поставок, ценах в государственном секторе и параметрах качества товара. Комиссия провела обзор процедур ведения переговоров по соглашениям о ценах и приветствует усилия ЮНФПА, направленные на достижение договоренностей о приемлемых ценах, при параллельном обеспечении того, чтобы заключаемые соглашения согласовывались с Положениями и правилами ЮНФПА.

Доставка товаров и услуг

Контроль за деятельностью поставщиков

73. Комиссия отметила, что ЮНФПА осуществлял систематический контроль за поставками лишь тогда, когда он закупал товары для другого учреждения, используя для этого средства из внешних источников. В контексте своей собственной закупочной деятельности ЮНФПА не осуществлял контроля за поставками на регулярной основе; не проводил соответствующих последующих мероприятий в тех случаях, когда поставщики не доставляли товар; и не контролировал поступление отчетов о приемке и инспекции. Кроме этого, ЮНФПА не проводил на систематической основе оценку других аспектов качества услуг, оказываемых поставщиками, таких, как соблюдение положений контрактов, своевременность доставки, надлежащее количество и качество доставляемых товаров или число жалоб. В 1999 году ЮНФПА внедрил систему контроля за деятельностью поставщиков противозачаточных средств, однако не распространил эту систему на других поставщиков.

74. Имея незначительный объем надежной информации о деятельности в предыдущие годы, ЮНФПА оказался не в состоянии надлежащим образом рассматривать связанные с качеством вопросы при проведении оценки предложений, поступавших от сотрудничающих с ним в настоящее время поставщиков. **Комиссия рекомендует, и ЮНФПА согласился с этой рекомендацией, чтобы Фонд разработал процедуры формальной регистрации деятельности поставщиков и контроля за этой деятельностью.** ЮНФПА сообщил Комиссии о том, что он распространил и на других поставщиков систему контроля за деятельностью продавцов, которую он применяет в отношении поставщиков противозачаточных средств.

Децентрализованная закупочная деятельность представительств в странах

75. ЮНФПА уполномочил своих представителей закупать на местах товары и услуги (за исключением противозачаточных средств и препаратов). Фонд предоставил своим представителям право осуществлять закупки на местах на сумму в размере до 70 000 долл. США на один контракт и потребовал от них представлять все просьбы о закупках на большую сумму Комитету по рассмотрению контрактов в штаб-квартире. Эта сумма включает в себя любое обязательство перед одним продавцом в отношении закупки, или серии закупок, товаров для того или иного конкретного проекта на общую сумму в размере 70 000 долл. США в течение шестимесячного периода. С 31 декабря 1999 года ЮНФПА увеличил верхний предел этой суммы до 100 000 долл. США. Представительства в странах, в которых не было назначаемого ЮНФПА представителя, должны были испрашивать разрешение у Группы по закупкам в штаб-квартире на осуществление закупок на сумму свыше 20 000 долл. США.

76. В двухгодичном периоде 1998–1999 годов представительства в странах представили Комитету по рассмотрению контрактов в штаб-квартире 17 предлагаемых контрактов на общую сумму в размере 3,4 млн. долл. США. Комитет вынес положительную рекомендацию в отношении 12 проектов, которые, по его мнению, соответствуют Финансовым положениям и правилам ЮНФПА. Три из остальных пяти контрактов были рекомендованы Комитетом к заключению на основе *ex post facto*, однако Комитет подчеркнул при этом, что представительствам в странах необходимо получать предварительное согласие на заключение контрактов при любых обстоятельствах.

77. Комитет выразил озабоченность по поводу последних двух контрактов. В одном случае, когда речь шла о контракте на сумму в размере 0,11 млн. долл. США, Комитет с обеспокоенностью отметил, что единственными поставщиками, которые откликнулись на объявление о проведении конкурентных торгов, были те, которых предложило правительство. Он рекомендовал, чтобы в целях обеспечения в будущем надлежащей конкуренции между поставщиками страновое отделение максимально широко распространяло объявления о проведении конкурентных торгов, в том числе в прессе. В последнем случае представительство в стране не прибегло к услугам Группы по закупкам в штаб-квартире, в результате чего возникли более значительные расходы, чем это было необходимо. Подробная информация об этом случае содержится во вставке 6 ниже.

Вставка 6

Закупка на местах электронного оборудования

Одно из страновых отделений представило Комитету по рассмотрению контрактов в штаб-квартире контракт на закупку и установку электронного оборудования в трех районах на общую сумму в размере 360 000 долл. США. Группа по закупкам рекомендовала, чтобы с учетом суммы данного контракта ее подключили к соответствующим мероприятиям с самого начала и чтобы отделение привлекло эксперта в области электронных средств связи для оценки соответствующих потребностей и осуществления контроля за реализацией контракта.

Группа по закупкам отметила, что отделение могло бы добиться экономии средств на сумму в размере примерно 90 000 долл. США, если бы оборудование было закуплено на основе проведения международных конкурентных торгов. Хотя в данном случае речь шла о трех районах, полномасштабный проект предусматривал охват 22 районов в течение 2–3 лет. Группа по закупкам подсчитала, что, если бы данное страновое отделение выполнило требование о проведении конкурентных торгов, ЮНФПА мог бы сэкономить порядка 400 000 долл. США при общей сумме проектных расходов в размере 2,5 млн. долл. США.

Поскольку необходимо было срочно начать реализацию этого проекта в данных трех районах, Группа по закупкам провела с местными фирмами переговоры о купле-продаже, добившись экономии на сумму в размере 70 000 долл. США. Комитет рекомендовал утвердить данный контракт при том условии, что технический эксперт, задействованный в Группе по закупкам, будет принимать непосредственное участие в мероприятиях по закупке оборудования для остальных районов.

78. ЮНФПА согласился напомнить представительствам в странах о необходимости запрашивать согласие Комитета по рассмотрению контрактов в отношении всех контрактов, сумма которых превышает установленный лимит, и обращаться к Группе по закупкам за консультацией, руководящими указаниями и сравнительной информацией о ценах, что должно являться одним из предварительных условий начала осуществления любой операции по

закупке товаров на большую сумму или операции сложного характера. Представление ежегодных планов закупки, что было рекомендовано выше в настоящем докладе, помогло бы обеспечить соблюдение представителями в странах этих требований.

Отчеты о приемке и инспекции

79. Представительства в странах должны подготавливать отчеты о приемке и инспекции в течение трех недель с даты доставки всех товаров, закупленных штаб-квартирой, и направлять их Группе по закупкам в штаб-квартире, что предусмотрено Процедурами закупок ЮНФПА. Комиссия полагает, что отчеты являются важным контрольным механизмом и что невыполнение этого требования может привести к финансовым потерям для ЮНФПА. Поэтому Комиссия с озабоченностью отметила, что, несмотря на то, что в своем докладе о финансовых ведомостях ЮНФПА за двухгодичный период 1992–1993 годов она констатировала невыполнение представителями в странах требования о представлении отчетов о приемке и инспекции штаб-квартире, некоторые представительства в странах по-прежнему не направляют такие отчеты своевременно. Поэтому **Комиссия вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы ЮНФПА напомнил всем представителям в странах о необходимости представления отчетов о приемке и инспекции в течение трех недель с даты доставки всех товаров, закупленных штаб-квартирой.** ЮНФПА согласился с этой рекомендацией, и, хотя он полагает, что деятельность представительств в странах в этой области улучшилась, издал инструкцию, в которой представителям в странах напоминает об их обязанностях. Группа по закупкам будет также уделять особое внимание важности этой проблемы в ходе будущих учебных мероприятий, посвященных вопросам закупочной деятельности.

Строительные контракты

80. В 1999 году расходы ЮНФПА на строительные проекты, реализуемые под его руководством, увеличились до 3,6 млн. долл. США, в то время как в 1995 году эта сумма составляла 0,5 млн. долл. США. Общая сумма расходов за период между 1995 годом и концом 1999 года составляла 10,9 млн. долл. США, причем из этой суммы на долю проектов в Непале и Эфиопии приходилось соответственно 4,9 млн. долл. США (45 процентов) и 1,2 млн. долл. США (11 процентов).

81. Хотя предусмотренные процедуры закупок требуют, чтобы представительства в странах включали информацию о заключенных на местах контрактах купли-продажи в ежегодные статистические данные о закупках, представляемые Группе по закупкам в штаб-квартире, они не включали информацию о строительных контрактах в свои соответствующие документы. В 1998 году страновые отделения израсходовали на строительные контракты 3,5 млн. долл. США, однако Группе по закупкам они сообщили лишь об одном таком контракте на сумму в размере 118 000 долл. США. **Комиссия рекомендует ЮНФПА напомнить представителям в странах о необходимости включать информацию о строительных контрактах в статистические данные о закупках, которые они представляют штаб-квартире.**

82. Начиная с 1997 года представительства в странах не передали Комитету по рассмотрению контрактов для обзора как минимум пять строительных контрактов, сумма каждого из которых превышала 70 000 долл. США, и не подключали Группу по закупкам к этому процессу. Например, одно представительство в стране заключило три строительных контракта на общую сумму в размере 0,41 млн. долл. США, не передавая их на рассмотрение Комитета; в 1997 году таких контрактов было два, а в 1999 году — один. Еще одно представительство в 1997 году подписало три контракта на строительство. Оно представило один из них на рассмотрение Комитета в 1999 году на основе *ex post facto*, однако не представило остальные два контракта, общая сумма которых составляла 0,21 млн. долл. США.

83. Комиссия установила также наличие проблем в контексте строительных проектов, осуществляемых правительствами по поручению ЮНФПА. В одной из стран в ходе оценки было установлено, что качество строительства в целом не соответствовало нормам, а строительные работы зачастую велись с нарушением спецификаций, предусмотренных в строительных контрактах. Стремление подрядчиков выполнить строительные работы в установленные сроки явилось причиной того, что здания не соответствовали установленным стандартам, а в одном из районов почти 25 процентов зданий центров либо оказались непригодными для использования из-за их состояния, либо не находили применения. Значительная часть зданий, включая здания 55 подцентров, были такого низкого качества, что соответствующие органы здравоохранения отказались принимать их у строителей.

84. Комиссия также отметила, что одно страновое отделение осуществляло проект, в рамках которого оно уполномочило правительство выбирать строительные компании и подписывать контракты. Четыре из этих контракта стоили больше 30 000 долл. США каждый, однако правительство не выполняли установленные процедуры ЮНФПА в отношении контрактов на такую сумму и не требовало предъявления запечатанных предложений в ходе конкурентных торгов.

85. По мнению Комиссии, существует опасность того, что ЮНФПА и правительства не будут получать максимальной отдачи от расходуемых средств, если в строительных работах будут сохраняться недостатки; ЮНФПА разделяет эту озабоченность. Существует также большой риск мошеннических операций со строительными контрактами, и Комиссия ниже в настоящем докладе излагает свои замечания в отношении одного случая предполагаемого мошенничества в сфере строительства. С учетом замечаний Комиссии и доклада Управления надзора и оценки ЮНФПА о строительных контрактах ЮНФПА рассматривает ряд вариантов усиления контроля в этой области. ЮНФПА в настоящее время также требует от представителей Фонда представлять все предлагаемые контракты на строительство, независимо от условий их исполнения, на утверждение штаб-квартире после того, как Исполнительный совет одобрит соответствующую страновую программу. В настоящее время ЮНФПА разрабатывает руководящие принципы и создает механизм контроля за строительными контрактами.

3. Случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества

86. ЮНФПА сообщил Комиссии ревизоров о четырех случаях мошенничества или предполагаемого мошенничества. В связи с двумя случаями мошенничества, когда в результате махинаций были понесены неоправданные расходы и страховым компаниям предъявлялись фальшивые требования о возмещении медицинских расходов, ЮНФПА еще предстоит завершить расследование и определить размеры соответствующих сумм. В третьем случае одно представительство в стране подготовило фальшивые таможенные декларации с тем, чтобы не платить таможенную пошлину на импортируемые противозачаточные средства. В этом случае речь шла об импорте товаров на сумму в размере примерно 4 млн. долл. США, однако ЮНФПА не понес каких-либо финансовых потерь.

87. Четвертый случай был связан с представительством в стране, которое распределило сумму в размере 3,84 млн. долл. США в рамках осуществляемых непосредственно под его руководством строительных контрактов. ЮНФПА организовал подготовку специального доклада о ревизии, в котором отмечалось, что это страновое отделение осуществило соответствующий проект в двухгодичный период 1998–1999 годов, несмотря на полученные от заместителя Директора-исполнителя инструкции не делать этого. Кроме этого, поступив подобным образом, данные представительства в странах нарушили финансовые положения ЮНФПА, которые запрещают организации непосредственно исполнять строительные проекты на сумму свыше 3 млн. долл. США или на сумму, составляющую 30 процентов от общей суммы страновой программы, в зависимости от того, какая из этих сумм меньше.

88. Представитель ЮНФПА не представил ни один из этих контрактов на утверждение и рассмотрение Комитету по рассмотрению контрактов в штаб-квартире, несмотря на то, что представительство в стране значительно превысило установленную для него максимальную сумму расходов в размере 70 000 долл. США. Хотя Географический отдел в штаб-квартире ЮНФПА увеличил объем предоставляемых представительству в стране ресурсов с 4,5 млн. долл. США до 6,5 млн. долл. США, с тем чтобы оно имело возможность осуществлять программу, Комиссия отметила, что Отдел не контролировал осуществление программы представительства в стране и не обеспечил, чтобы представительство получило необходимую санкцию на заключение контрактов.

89. Комиссия отмечает, что ЮНФПА привлек независимых инспекторов по контролю за количеством и бухгалтеров для рассмотрения данных проектов. По оценкам, содержащимся в докладе, ЮНФПА переплатил подрядчикам 1,0–1,8 млн. долл. США.

90. Комиссия обеспокоена недостатками в области управления и контроля, которые были вскрыты в данном случае. ЮНФПА принимает дисциплинарные меры в отношении сотрудников, замешанных в этом деле, включая представителя ЮНФПА. Комиссия надеется ознакомиться с результатами дисциплинарного разбирательства и рассчитывает на то, что они будут подготовлены оперативно.

91. Тем временем **Комиссия рекомендует ЮНФПА предпринять все усилия для того, чтобы получить с подрядчиков переплаченную им сумму в размере до 1,8 млн. долл. США.**

D. Выражение признательности

92. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и ее персоналу за сотрудничество и содействие с их стороны.

(Подпись) сэр Джон **Борн**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

(Подпись) Осей Туту **Премпех***
Генеральный ревизор Ганы

(Подпись) Селсо Д. **Ганган**
Председатель
Ревизионная комиссия Филиппин

28 июля 2000 года

* Срок полномочий Генерального ревизора Ганы истек 30 июня 2000 года, т.е. до подписания настоящего доклада. Тем не менее Генеральный ревизор выразил согласие с содержанием доклада. Кроме этого, соответствующая программа ревизии была утверждена Комиссией, и все специальные инструкции, данные Комиссией, были выполнены.

Приложение

Последующие меры, принятые во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1997 года^а

Рекомендация 9(а)

1. ЮНФПА следует указывать стоимость взносов в натуральной форме в примечании к финансовым ведомостям.

Меры, принятые администрацией

2. ЮНФПА намеревался отразить соответствующую информацию в своих финансовых ведомостях за двухгодичный период 1998–1999 годов. Однако сбор данных оказался более сложным, чем предполагалось, и в настоящее время ЮНФПА планирует представить такую информацию за двухгодичный период 2000–2001 годов.

Замечания Комиссии

3. Комиссия озабочена тем, что ЮНФПА не способен выполнить ее рекомендаций, и полагает, что ему следовало бы предпринять более активные усилия в целях получения соответствующей информации от представителей ЮНФПА.

Рекомендация 9(b)

4. ЮНФПА следует установить процедуры надлежащего учета проектного оборудования длительного пользования, находящегося в распоряжении правительств и неправительственных организаций (НПО), и указывать стоимость товарно-материальных ценностей в примечании к финансовым ведомостям.

Меры, принятые администрацией

5. В ЮНФПА разработаны процедуры для сбора проектного оборудования длительного пользования, используемого в рамках проектов, оценки его стоимости и представления соответствующей информации, и Фонд намеревался отразить эту информацию в одном из приложений к финансовым ведомостям за двухгодичный период 1998–1999 годов. Однако большинство представителей ЮНФПА не смогли получить информации о таком оборудовании от правительств и неправительственных организаций, и в настоящее время ЮНФПА планирует предоставить такую информацию за двухгодичный период 2000–2001 годов.

^а Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5G (A/53/5/Add.7), глава II, пункт 11.

Замечания Комиссии

6. Комиссия обеспокоена тем, что ЮНФПА не способен выполнить его рекомендации, несмотря на внедрение необходимых процедур.

Рекомендация 9(с)

7. ЮНФПА следует внести изменения в его финансовые положения, с тем чтобы предусмотреть отнесение курсовых потерь в результате обмена, если речь не идет о добровольных взносах, на счет расходов в соответствии с практикой, принятой в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Меры, принятые администрацией

8. В финансовые правила 104.3 и 116.1 ЮНФПА были внесены поправки, и ЮНФПА планирует включить пересмотренную информацию о поступлениях и потерях в результате колебаний обменных курсов в финансовые ведомости за двухгодичный период 1998–1999 годов и за последующие периоды.

Замечания Комиссии

9. Комиссия приветствует изменения, которые были внесены в правила.

Рекомендация 9(d)

10. ЮНФПА следует ускорить получение просроченных отчетов о платежах в отношении проектов, осуществляемых правительствами и неправительственными организациями.

Меры, принятые администрацией

11. ЮНФПА контролирует соблюдение финансовых правил и положений, касающихся своевременного представления отчетов об использовании средств по проектам, и указал своим представителям, что они несут личную ответственность за обеспечение соблюдения соответствующих правил. ЮНФПА разрабатывает базу данных в целях облегчения контроля.

Замечания Комиссии

12. Комиссия приветствует принятые ЮНФПА меры и проведет обзор результатов, достигнутых с помощью этих мер, в контексте будущих ревизий.

Рекомендация 9(e)

13. ЮНФПА следует строго применять положение Финансового справочника, предусматривающее, что не следует предоставлять авансы, если вовремя не представлены отчеты о платежах, и ограничить уровень авансовых средств до объема сметных расходов за один квартал.

Меры, принятые администрацией

14. ЮНФПА контролирует соблюдение финансовых правил и положений, касающихся предоставления авансов учреждениям-исполнителям, и указал своим представителям, что они несут личную ответственность за обеспечение соблюдения этих правил. ЮНФПА разрабатывает базу данных в целях облегчения контроля.

Замечания Комиссии

15. В настоящем докладе содержатся замечания Комиссии о том, что страновые отделения по-прежнему злоупотребляют предоставлением авансов. Поэтому Комиссия приветствует принятые ЮНФПА меры, а также тот факт, что Фонд согласился с дополнительной рекомендацией Комиссии о разработке процедур и системы управленческой информации для контроля за предоставлением авансов, с тем чтобы выявлять те случаи, когда были выданы явно завышенные суммы авансов.

Рекомендация 9(f)

16. ЮНФПА следует достичь договоренности с правительствами о том, чтобы они либо безвозмездно предоставляли служебные помещения, либо делали взносы на покрытие расходов на размещение персонала.

Меры, принятые администрацией

17. ЮНФПА обсуждает с правительствами возможность применения процедуры покрытия правительствами расходов местных отделений ПРООН и аналогичных процедур в тех отделениях ЮНФПА, в которых такие процедуры пока еще отсутствуют. Подгруппа по общим помещениям и услугам Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, членом которой является ЮНФПА, также активно занимается вопросом предоставления помещений на безвозмездной основе.

Замечания Комиссии

18. Комиссия приветствует принятые ЮНФПА меры и проведет обзор результатов, достигнутых с помощью этих мер, в контексте будущих ревизий.

Рекомендация 9(g)

19. ЮНФПА следует обеспечить включение в стандартное общее соглашение об обслуживании эксплуатационных показателей и стандартов обслуживания.

Меры, принятые администрацией

20. ЮНФПА ожидает доклада от Подгруппы по общим помещениям и услугам Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в котором будут содержаться рекомендации об охватывающем всю систему Организации Объединенных Наций соглашении об общем обслуживании. ЮНФПА настаивал на том, чтобы в это соглашение были включены критерии

оценки качества и эффективности оказываемых услуг с точки зрения затрат, а также принцип отчетности производителя услуг перед получателями.

Замечания Комиссии

21. Комиссия намеревается изучить новые соглашения, когда они будут подготовлены.

Рекомендации 9(h), (i) и (j)

22. ЮНФПА следует осуществить всеобъемлющий кадровый анализ, включая оценку соотношения между штаб-квартирой и отделениями на местах, для обеспечения соответствующей сбалансированности между децентрализацией и контролем и оказания достаточной поддержки отделениям на местах.

23. ЮНФПА следует разработать более точные критерии измерения рабочей нагрузки конкретно для всех видов выполняемой работы для обеспечения того, чтобы численность сотрудников категории общего обслуживания соответствовала потребностям.

24. ЮНФПА следует установить стандарты и критерии для более точного определения необходимой численности сотрудников категории специалистов.

Меры, принятые администрацией

25. ЮНФПА завершает первый этап планирования штатного расписания, в рамках которого проводится обзор должностных функций и перераспределение должностных обязанностей, разрабатываются меры в целях точного определения рабочей нагрузки, охватывающие все виды выполняемой работы, и устанавливаются исходные показатели рабочей нагрузки в целях оптимизации кадровых ресурсов.

Замечания Комиссии

26. Комиссия приветствует проводимый обзор и изучит его результаты в контексте будущих ревизий.

Рекомендация 9(k)

27. ЮНФПА следует обеспечить проверку всех систем с точки зрения их готовности к преодолению проблемы 2000 года при наличии достаточного времени для устранения любых недостатков.

Меры, принятые администрацией

28. ЮНФПА провел испытания всех своих систем и привел их в соответствие с требованиями в отношении бесперебойной работы компьютеров в 2000 году и последующий период.

Замечания Комиссии

29. Комиссия приветствует принятые ЮНФПА меры и отмечает, что каких-либо проблем в этом контексте не возникло.

Рекомендация, пункт 26

30. ЮНФПА следует принять меры по взысканию просроченных платежей в счет погашения обязательств по авансированию путевых расходов, в том числе, в случае необходимости, по вычету из заработной платы, если заявления на оплату путевых расходов не представлены в течение двух недель с момента фактической поездки, как это предусматривается положениями ЮНФПА.

Меры, принятые администрацией

31. ЮНФПА пытается произвести расчеты по большинству авансов, по которым не представлено отчетной документации, включая принятие мер по списанию любых авансов в тех случаях, когда практически отсутствует возможность их возврата. Тем не менее проблемы с получением информации в ИМИС привели к задержкам с осуществлением ЮНФПА этих мероприятий. Какие-либо последующие служебные поездки не санкционируются в тех случаях, когда не были представлены требования на покрытие путевых расходов по предыдущим поездкам.

Замечания Комиссии

32. Комиссия приветствует принятые ЮНФПА меры и будет продолжать следить за этим вопросом в контексте своих будущих ревизий.

Рекомендация, пункт 38

33. ЮНФПА следует требовать, чтобы правительства и неправительственные организации открывали отдельные банковские счета по каждому проекту для облегчения перевода в ЮНФПА всех процентов, полученных по средствам, предоставленным для осуществления проекта.

Меры, принятые администрацией

34. В большинстве случаев открываются отдельные банковские счета, а там, где это не делается, причиной этого является прежде всего национальное законодательство или неадекватность инфраструктуры в той или иной стране. ЮНФПА будет продолжать предпринимать усилия в целях получения любых процентных поступлений от счетов, предоставленных для осуществления проектов.

Замечания Комиссии

35. Комиссия будет следить за открытием банковских счетов по проектам в контексте своих будущих ревизий.

Рекомендация, пункт 43

36. ЮНФПА следует периодически анализировать все недействующие проекты и принимать своевременные меры по закрытию тех проектов, которые завершены.

Меры, принятые администрацией

37. ЮНФПА осуществил финансовое закрытие почти 1800 проектов в 1998 году и 460 — в 1999 году. После внедрения новой процедуры еще 800 проектов были отнесены к категории недействующих, и в настоящее время они находятся в процессе финансового закрытия.

Замечания Комиссии

38. Комиссия признает, что ЮНФПА многого добился, и приветствует новую процедуру выявления недействующих проектов.

Рекомендация, пункт 58

39. ЮНФПА следует усилить его системы управления помещениями путем включения расходов на помещения в рамках общей системы планирования и управления ресурсами, а также четко определить, какие меры по управлению помещениями планируется принять.

Меры, принятые администрацией

40. Будучи членом Подгруппы по общим помещениям и услугам Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, Фонд решительно выступил в поддержку инициативы, касавшейся приобретения программного обеспечения «Aperture», предназначенного для управления помещениями. Кроме этого, Фонд в настоящее время внедряет новую «Систему управления ресурсами», которая содержит модуль, позволяющий импортировать и более широко использовать данные из этой программы. Помимо этого, в связи с возобновлением соглашения об аренде помещений своей штаб-квартиры ЮНФПА смог договориться с арендодателем о переоборудовании/обновлении помещений, и вопрос управления помещениями будет одним из важных компонентов в контексте планирования этих работ.

Замечания Комиссии

41. Комиссия приветствует принятые ЮНФПА меры и проведет обзор результатов, достигнутых с их помощью, в контексте будущих ревизий.

Рекомендация, пункт 73

42. ЮНФПА следует разработать стандарты и руководящие принципы в отношении расходов, связанных с помещениями, и контролировать их эффективность для выявления случаев несоответствия стандартам и отклонения от них.

Меры, принятые администрацией

43. ЮНФПА разрабатывает показатели расходов, связанных с помещениями, и, кроме этого, определил конкретные страны, в которых отмечаются высокие ставки арендной платы и/или высокий уровень оперативных расходов, в связи с чем в эти страны будут направлены миссии для проведения углубленного обзора и оценки имеющихся помещений. Этот вопрос рассматривается также

Подгруппой по общим помещениям и услугам Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

Замечания Комиссии

44. Комиссия приветствует принятые ЮНФПА меры и будет отслеживать результаты, которые они принесут, в контексте будущих ревизий.

Рекомендация, пункт 94

45. ЮНФПА необходимо изучать потенциал отделений на местах, для того чтобы оценить, обеспечены ли страновые отделения надлежащим персоналом

Меры, принятые администрацией

46. ЮНФПА полагает, что мероприятие по планированию кадровых ресурсов будет содействовать оценке степени укомплектованности страновых отделений штатами и даст возможность старшим руководящим сотрудникам лучше определять роль и обязанности сотрудников страновых отделений в контексте децентрализации полномочий на принятие решений и осуществления программ.

Замечания Комиссии

47. Комиссия ожидает, что результаты этого исследования будут представлены ей для ознакомления.

Глава III

Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, пронумерованных I–IV, таблиц 1–7 и пояснительных примечаний к ним за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Директор-исполнитель. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии.

Мы провели нашу ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами, мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки, которую ревизор считает необходимой в данных обстоятельствах, документации, подтверждающей суммы и данные, указываемые в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использовавшихся принципов бухгалтерского учета и значимых оценок Директора-исполнителя, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточно надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

Без учета влияния любых корректировок, которые могут оказаться необходимыми по получении недостающих проверенных ведомостей расходов, касающихся проектов по линии национального исполнения, мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение во всех отношениях на 31 декабря 1999 года и результаты операций и движения наличности в течение закончившегося на указанную дату финансового периода в соответствии с изложенными в примечании 2 к финансовым ведомостям принципами бухгалтерского учета Фонда, которые применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде.

Мы также считаем, что операции Фонда, проверенные нами в ходе ревизии, во всех существенных отношениях осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей XII Финансовых положений мы также подготовили подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Фонда.

(Подпись) Сэр Джон **Борн**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
Северной Ирландии

(Подпись) Осей Туту **Премпех***
Генеральный ревизор Ганы

(Подпись) Селсо Д. **Ганган**
Председатель
Ревизионная комиссия Филиппин

28 июля 2000 года

* Срок полномочий Генерального ревизора Ганы истек 30 июня 2000 года, т.е. до подписания настоящего доклада. Тем не менее Генеральный ревизор выразил согласие с содержанием доклада. Кроме этого, соответствующая программа ревизии была утверждена Комиссией, и все специальные инструкции, данные Комиссией, были выполнены.

Глава IV

Удостоверение финансовых ведомостей

1 июля 2000 года

Г-н Председатель,

Мы, нижеподписавшиеся, удостоверяем, что:

- Администрация несет ответственность за полноту и объективность финансовой информации, включенной в эти финансовые ведомости;
- Финансовые ведомости подготовлены в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и содержат определенные данные, основанные на тщательных оценках и суждениях Администрации;
- Процедуры бухгалтерской отчетности и соответствующие системы внутреннего контроля позволяют иметь разумную уверенность в том, что безопасность активов гарантируется, что книги и записи должным образом отражают все операции и что в целом методы учета и используемые процедуры применяются при надлежащем распределении обязанностей. Внутренние ревизоры постоянно следят за состоянием систем отчетности и контроля. В отдельных областях осуществляются соответствующие усовершенствования;
- Администрация обеспечила Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, а также внутренним ревизорам неограниченный свободный доступ ко всей бухгалтерской и финансовой документации;
- Рекомендации Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и внутренних ревизоров внимательно изучаются Администрацией. По результатам этих рекомендаций процедуры контроля, соответственно, либо уже пересмотрены, либо находятся в состоянии пересмотра.

С учетом вышеприведенных заверений сфера ответственности ПРООН ограничивается услугами, оказываемыми ЮНФПА со стороны ПРООН согласно ныне действующему административному соглашению с последующими поправками к нему, а также согласно Финансовому правилу ЮНФПА 116.2.

Каждый из нас удостоверяет, что, насколько нам известно, в соответствии с информацией, которой мы располагаем, и по нашему убеждению, все основные операции правильно зафиксированы в бухгалтерских отчетах и должным образом отражены в прилагаемых финансовых ведомостях.

(Подпись) Сетхурамия **Рао**

Директор
Отдел финансов, администрации и
информационных услуг по вопросам управления
Фонд Организации Объединенных Наций
в области народонаселения

(Подпись) Гилберт **Хоингбо**

Директор
Административно-финансовое управление
Бюро по вопросам управления
Программа развития Организации
Объединенных Наций

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава V

Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения
Двухгодичный период 1998–1999 годов**

Ведомость I

**Поступления и расходы и остатки средств за двухгодичный период,
закончившийся 31 декабря 1999 года**

I.1 Сводная часть

(В тыс. долл. США)

		Регулярные ресурсы		Прочие ресурсы	
		1998–1999 годы	1996–1997 годы	1998–1999 годы	1996–1997 годы
Поступления					
Взносы правительств и других участников		514 040	589 676	130 830	76 797
Взносы					
Минус:	Перевод в бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период	(1 973)	–	–	–
Плюс:	Корректировки объявленных взносов за предыдущие периоды (нетто)	282	134	–	–
	Корректировки на изменение валютных курсов при получении взносов	198	(726)	–	–
Взносы — нетто		512 547	589 084	130 830	76 797
Поступления по процентам		10 321	10 418	6 829	4 172
Прочие поступления		Таблица 2	2 067	2 596	31
Общая сумма поступлений		524 935	602 098	137 690	81 020
Расходы					
Программа					
Расходы по проектам		398 280	430 149	113 510	59 358
Техническое вспомогательное обслуживание		42 300	47 048	–	–
Административное и оперативно-функциональное обслуживание		5 452	5 249	817	180
Расходы ЮНФПА на возмездное и вспомогательное обслуживание		8 850	9 674	189	–
Общая сумма расходов по программе		Таблица 3	454 882	492 120	114 516
Бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период — нетто		Таблица 5	118 427	111 060	635
Прочие расходы		Таблица 2	2 577	4 602	836
Общая сумма расходов			575 886	607 782	115 987
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)			(50 951)	(5 684)	21 703
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущему двухгодичному периоду			–	–	–

	<i>Регулярные ресурсы</i>		<i>Прочие ресурсы</i>	
	<i>1998–1999 годы</i>	<i>1996–1997 годы</i>	<i>1998–1999 годы</i>	<i>1996–1997 годы</i>
Перевод в резервы/из резервов	39 017	—	—	—
Возмещение расходов донорам и переводы (в другие фонды)/из других фондов — нетто	800	(6 667)	(5 851)	3 862
Остатки средств на 1 января	11 134	23 485	48 363	24 076
Остатки средств на 31 декабря	—	11 134	64 215	48 363
Ведомость I.2				

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Ведомость I

Поступления и расходы и остатки средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

I.2 Прочие ресурсы

(В тыс. долл. США)

	Совместное финансирование		Целевые фонды		Программа для младших сотрудников категории специалистов		Возмездное и вспомогательное обслуживание		Ликвидация		Общая сумма прочих ресурсов	
	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.
Поступления												
Взносы правительств и других участников	7 928	886	122 697	75 689	205	222	—	—	—	—	130 830	76 797
Поступления по процентам	—	—	6 829	4 172	—	—	—	—	—	—	6 829	4 172
Прочие поступления	—	—	31	51	—	—	4 506	2 661	(4 506)	(2 661)	31	51
Общая сумма поступлений	7 928	886	129 557	79 912	205	222	4 506	2 661	(4 506)	(2 661)	137 690	81 020
Расходы												
<i>Программа</i>												
Расходы по проектам	5 518	705	107 797	58 342	195	311	—	—	—	—	113 510	59 358
Техническое вспомогательное обслуживание	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Административное и оперативно- функциональное обслуживание	187	—	630	180	—	—	—	—	—	—	817	180
Расходы ЮНФПА на возмездное и вспомогательное обслуживание	189	—	4 506	2 661	—	—	—	—	(4 506)	(2 661)	189	—
Общая сумма расходов по программе	5 894	705	112 933	61 183	195	311	—	—	(4 506)	(2 661)	114 516	59 538
Бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период — нетто	—	—	—	—	—	—	635	925	—	—	635	925
Прочие расходы	—	—	836	132	—	—	—	—	—	—	836	132
Общая сумма расходов	5 894	705	113 769	61 315	195	311	635	925	(4 506)	(2 661)	115 987	60 595

	Совместное финансирование		Целевые фонды		Программа для младших сотрудников категории специалистов		Возмездное и вспомогательное обслуживание		Ликвидация		Общая сумма прочих ресурсов	
	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.	1998– 1999 гг.	1996– 1997 гг.
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	2 034	181	15 788	18 597	10	(89)	3 871	1 736	–	–	21 703	20 425
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущему двухгодичному периоду	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Перевод в резервы/из резервов	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Возмещение расходов донорам и переводы (в другие фонды)/из других фондов — нетто	–	(5)	(1 980)	5 603	–	–	(3 871)	(1 736)	–	–	(5 851)	3 862
Остатки средств на 1 января	379	203	47 867	23 667	117	206	–	–	–	–	48 363	24 076
Остатки средств на 31 декабря	2 413	379	61 675	47 867	127	117	–	–	–	–	64 215	48 363
Таблица 6											Сводная часть	

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения
Двухгодовой период 1998–1999 годов**

Ведомость II

**Активы, пассивы и резервы и остатки средств по состоянию
на 31 декабря 1999 года**

II.1 Сводная часть
(В тыс. долл. США)

		Регулярные ресурсы		Прочие ресурсы	
		1999 год	1997 год	1999 год	1997 год
Активы					
Наличность		20 608	1 175	32	168
Инвестиции, предназначенные для:					
Оперативного резерва		23 984	63 000	—	—
Резерва для размещения персонала на местах		3 903	4 000	—	—
Регулярных ресурсов		13 519	29 509	34 144	14 994
Совместного финансирования		2 413	384	—	—
Целевых фондов		46 182	39 700	—	—
Общая сумма инвестиций	Таблица 7	90 001	136 593	34 144	14 994
Общая сумма наличности и инвестиций		110 609	137 768	34 176	15 162
Объявленные взносы правительств к получению		Таблица 1	1 700	21 070	—
Авансы					
Оперативные средства, предоставленные:					
Правительствам			17 044	19 725	3 059
Учреждениям ООН			1 337	2 329	399
Межправительственным учреждениям и НПО			10 271	10 728	3 837
Аванс в резерв для размещения персонала на местах			1 097	1 000	—
Дебиторская задолженность и отсроченные платежи					
Причитается от ЮНФПА — регулярные ресурсы			—	—	48 729
Прочая дебиторская задолженность и отсроченные платежи			2 316	733	182
Начисленные проценты			447	1 725	970

	Регулярные ресурсы		Прочие ресурсы	
	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год
Общая сумма активов	144 821	195 078	91 352	59 287
Пассивы				
Оперативные средства, подлежащие выплате:				
Правительствам	3 221	2 834	1 713	188
Учреждениям ООН	8 065	5 437	2 409	604
Межправительственным учреждениям и НПО	3 871	2 151	1 655	103
Непогашенные обязательства учреждений-исполнителей	20 634	40 797	21 040	10 029
Кредиторская задолженность	12 445	4 335	320	—
Причисляется Программе развития Организации Объединенных Наций	18 872	20 194	—	—
Причисляется по линии прочих ресурсов				
Совместное финансирование	2 413	379	—	—
Целевые фонды	46 182	39 700	—	—
Программа для младших сотрудников категории специалистов	127	117	—	—
Возмездное вспомогательное обслуживание	7	—	—	—
Общая сумма, причитающаяся по линии прочих ресурсов	48 729	40 196	—	—
Общая сумма пассивов	115 837	115 944	27 137	10 924
Резервы и остатки средств				
Оперативный резерв	23 984	63 000	—	—
Резерв для размещения персонала на местах	5 000	5 000	—	—
Неизрасходованные ресурсы	—	11 134	64 215	48 363
Общая сумма резервов и остатков средств	28 984	79 134	64 215	48 363
Общая сумма пассивов и резервов и остатков средств	144 821	195 078	91 352	59 287
Ведомость II.2				

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Программа развития Организации Объединенных Наций Двухгодичный период 1998–1999 годов

Ведомость II

Активы, пассивы и резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 1999 года

II.2 Прочие ресурсы

(В тыс. долл. США)

	Совместное финансирование		Целевые фонды		Программа для младших сотрудников категории специалистов		Возмездное и вспомогательное обслуживание		Общая сумма прочих ресурсов	
	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год
Активы										
Наличность	—	—	32	168	—	—	—	—	32	168
Инвестиции, предназначенные для: Регулярных ресурсов	—	—	34 144	14 994	—	—	—	—	34 144	14 994
Общая сумма наличности и инвестиций	—	—	34 176	15 162	—	—	—	—	34 176	15 162
Авансы										
Оперативные средства, предоставленные:										
Правительствам	—	—	3 059	2 886	—	—	—	—	3 059	2 886
Учреждениям ООН	—	—	399	259	—	—	—	—	399	259
Межправительственным учреждениям и НПО	—	—	3 837	654	—	—	—	—	3 837	654
Дебиторская задолженность и отсроченные платежи										
Причитается от ЮНФПА — регулярные ресурсы	2 413	379	46 182	39 700	127	117	7	—	48 729	40 196
Прочая дебиторская задолженность и отсроченные платежи	—	—	177	25	—	—	5	—	182	25
Начисленные проценты	—	—	970	105	—	—	—	—	970	105
Общая сумма активов	2 413	379	88 800	58 791	127	117	12	—	91 352	59 287

	Совместное финансирование		Целевые фонды		Программа для младших сотрудников категории специалистов		Возмездное и вспомогательное обслуживание		Общая сумма прочих ресурсов	
	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год
Пассивы										
Оперативные средства, подлежащие выплате:										
Правительствам	–	–	1 713	188	–	–	–	–	1 713	188
Учреждениям ООН	–	–	2 409	604	–	–	–	–	2 409	604
Межправительственным учреждениям и НПО	–	–	1 655	103	–	–	–	–	1 655	103
Непогашенные обязательства учреждений- исполнителей	–	–	21 029	10 029	–	–	11	–	21 040	10 029
Кредиторская задолженность	–	–	319	–	–	–	1	–	320	–
Общая сумма пассивов	–	–	27 125	10 924	–	–	12	–	27 137	10 924
Резервы и остатки средств										
Неизрасходованные ресурсы	2 413	379	61 675	47 867	127	117	–	–	64 215	48 363
Общая сумма резервов и остатков средств	2 413	379	61 675	47 867	127	117	–	–	64 215	48 363
Общая сумма пассивов и резервов и остатков средств	2 413	379	88 800	58 791	127	117	12	–	91 352	59 287
Таблица 6									Ведомость II.1	

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Ведомость III

Сводная часть: Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

III.1 Сводная часть

(В тыс. долл. США)

		Регулярные ресурсы		Прочие ресурсы	
		1999 год	1997 год	1999 год	1997 год
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью					
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	Ведомость I.1	(50 951)	(5 684)	21 703	20 425
Статьи, не связанные с движением наличности		(97)	30	—	—
Итого		(51 048)	(5 654)	21 703	20 425
Плюс приход (минус расход)					
(Увеличение) уменьшение суммы объявленных взносов к получению		19 370	(20 440)	—	—
(Увеличение) уменьшение суммы прочей дебиторской задолженности		(1 583)	350	(157)	52
(Увеличение) уменьшение суммы оперативных средств, предоставленных правительствам — нетто		3 068	(3 001)	1 352	(2 174)
(Увеличение) уменьшение суммы оперативных средств, предоставленных неправительственным учреждениям и НПО		2 177	(2 619)	(1 631)	(525)
Увеличение (уменьшение) суммы оперативных средств, подлежащих выплате учреждениям-исполнителям — нетто		3 620	(446)	1 665	(95)
Увеличение (уменьшение) суммы непогашенных обязательств		(20 163)	(12 838)	11 011	(17 385)
Увеличение (уменьшение) суммы прочих пассивов		8 110	2 209	320	—
Минус: Поступления по процентам		(10 321)	(10 418)	(6 829)	(4 172)
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью		(46 770)	(52 857)	27 434	(3 874)

	Регулярные ресурсы		Прочие ресурсы	
	1999 год	1997 год	1999 год	1997 год
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью и финансированием				
Плюс приход (минус расход)				
Увеличение (уменьшение) суммы, причитающейся по линии прочих ресурсов	8 533	(3 178)	–	–
Увеличение (уменьшение) суммы, причитающейся Программе развития Организации Объединенных Наций	(1 322)	7 416	–	–
(Увеличение) уменьшение суммы, причитающейся из регулярных ресурсов ЮНФПА	–	–	(8 533)	3 178
(Увеличение) уменьшение процентов к получению	1 279	977	(865)	(26)
Плюс: Поступления по процентам	10 321	10 418	6 829	4 172
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью и финансированием	18 811	15 633	(2 569)	7 324
Движение денежной наличности по другим позициям				
Движение средств оперативного резерва	(39 017)	–	–	–
Возмещение расходов донорам и переводы в другие фонды/из других фондов — нетто	39 817	(6 667)	(5 851)	3 862
Сальдо движения денежной наличности по другим позициям	800	(6 667)	(5 851)	3 862
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и инвестиций	(27 159)	(43 891)	19 014	7 312
Объем денежной наличности и инвестиций на 1 января	137 768	181 659	15 162	7 850
Объем денежной наличности и инвестиций на 31 декабря	110 609	137 768	34 176	15 162
	Ведомость II.1		Ведомость II.2	

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Ведомость III

Сводная часть: Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

III.2 Прочие ресурсы

(В тыс. долл. США)

	Совместное финансирование	Целевые фонды	Программа для младших сотрудников категории специалистов	Возмездное и вспомогательное обслуживание	Общая сумма прочих ресурсов	
	1999 год	1999 год	1999 год	1999 год	1999 год	1997 год
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью						
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	2 034	15 788	10	3 871	21 703	20 425
Итого	2 034	15 788	10	3 871	21 703	20 425
Плюс приход (минус расход)						
(Увеличение) уменьшение суммы прочей дебиторской задолженности	—	(152)	—	(5)	(157)	52
(Увеличение) уменьшение суммы оперативных средств, предоставленных правительствам — нетто	—	1 352	—	—	1 352	(2 174)
(Увеличение) уменьшение суммы оперативных средств, предоставленных неправительственным учреждениям и НПО — нетто	—	(1 631)	—	—	(1 631)	(525)
Увеличение (уменьшение) суммы оперативных средств, подлежащих выплате учреждениям-исполнителям — нетто	—	1 665	—	—	1 665	(95)
Увеличение (уменьшение) суммы непогашенных обязательств	—	11 000	—	11	11 011	(17 385)
Увеличение (уменьшение) суммы прочих пассивов	—	319	—	1	320	—
Минус: Поступления по процентам	—	(6 829)	—	—	(6 829)	(4 172)
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	2 034	21 512	10	3 878	27 434	(3 874)

	Совместное финансирование	Целевые фонды	Программа для младших сотрудников категории специалистов	Возмездное и вспомогательное обслуживание	Общая сумма прочих ресурсов	
	1999 год	1999 год	1999 год	1999 год	1999 год	1997 год
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью и финансированием						
Плюс приход (минус расход)						
(Увеличение) уменьшение суммы, причитающейся из регулярных ресурсов ЮНФПА	(2 034)	(6 482)	(10)	(7)	(8 533)	3 178
(Увеличение) уменьшение процентов к получению	—	(865)	—	—	(865)	(26)
Плюс: Поступления по процентам	—	6 829	—	—	6 829	4 172
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью и финансированием	(2 034)	(518)	(10)	(7)	(2 569)	7 324
Движение денежной наличности по другим позициям						
Возмещение расходов донорам и переводы в другие фонды/ из других фондов — нетто	—	(1 980)	—	(3 871)	(5 851)	3 862
Сальдо движения денежной наличности по другим позициям	—	(1 980)	—	(3 871)	(5 851)	3 862
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и инвестиций	—	19 014	—	—	19 014	7 312
Объем денежной наличности и инвестиций на 1 января	—	15 162	—	—	15 162	7 850
Объем денежной наличности и инвестиций на 31 декабря	—	34 176	—	—	34 176	15 162
Ведомость II.2						

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Ведомость IV
Движение остатков средств за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 1999 года

IV.1 Сводная часть

(В тыс. долл. США)

	<i>Регулярные ресурсы</i>	<i>Прочие ресурсы</i>
Остаток на 1 января 1998 года	11 134	48 363
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(50 951)	21 757
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущему двухгодичному периоду	—	—
Перевод в резервы/из резервов	39 017	—
Возмещение расходов донорам и переводы (в другие фонды)/из других фондов — нетто	800	(5 651)
Остаток на 31 декабря 1999 года	—	64 215
	Ведомость II.1	Ведомость II.1

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Ведомость IV

Движение остатков средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

IV.2 Прочие ресурсы

(В тыс. долл. США)

	<i>Совместное финансирование</i>	<i>Целевые фонды</i>	<i>Программа для младших сотрудников категории специалистов</i>	<i>Возмездное и вспомогательное обслуживание</i>	<i>Общая сумма прочих ресурсов</i>
Остаток на 1 января 1998 года	379	47 867	117	—	48 363
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	2 034	15 788	10	3 871	21 703
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущему двухгодичному периоду	—	—	—	—	—
Перевод в резервы/из резервов	—	—	—	—	—
Возмещение расходов донорам и переводы (в другие фонды)/из других фондов — нетто	—	(1 980)	—	(3 871)	(5 851)
Остаток на 31 декабря 1999 года	2 413	61 675	127	—	64 215
Ведомость II.2					

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 1

Регулярные ресурсы: Объявленные добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1999 года

(В тыс. долл. США)

Донор	Остаток на 1 января за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и корректировки, относящиеся к предыдущим двухгодичным периодам	Объявленные взносы на текущий двухгодичный период	Объявленные взносы на будущие двухгодичные периоды		Итого	Полученные платежи ^a	Неуплаченные объявленные взносы на 31 декабря	Структура причитающегося остатка	
				В местной валюте	В долл. США				За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На будущие двухгодичные периоды
Албания	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Алжир	21	(2)	9	300	5	33	5	28	24	4
Андорра	—	—	6	—	—	6	6	—	—	—
Австралия	—	—	2 652	—	—	2 652	2 652	—	—	—
Австрия	—	—	990	—	—	990	990	—	—	—
Багамские Острова	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Бангладеш	25	—	50	—	25	100	—	100	75	25
Барбадос	—	—	8	—	—	8	8	—	—	—
Бельгия	—	202	3 500	—	—	3 702	3 702	—	—	—
Бенин	—	2	1	—	—	3	3	—	—	—
Бутан	—	—	4	—	—	4	4	—	—	—
Боливия	4	—	8	—	3	15	8	7	4	3
Ботсвана	—	—	6	—	—	6	6	—	—	—
Бразилия	15	—	15	—	—	30	15	15	15	—
Британские Виргинские острова	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Болгария	—	66	160	—	—	226	—	226	226	—
Буркина-Фасо	2	—	7	—	—	9	9	—	—	—
Бурунди	—	—	2	—	—	2	2	—	—	—
Канада	—	—	12 481	—	—	12 481	12 481	—	—	—
Центральноафриканская Республика	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Чили	1	—	11	—	—	12	6	6	6	—

Донор	Остаток на 1 января за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и корректировки, относящиеся к предыдущим двухгодичным периодам	Объявленные взносы на текущий двухгодичный период	Объявленные взносы на будущие двухгодичные периоды			Полученные платежи ^a	Неуплаченные объявленные взносы на 31 декабря	Структура причитающегося остатка	
				В местной валюте	В долл. США	Итого			За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На будущие двухгодичные периоды
Китай	—	—	1 640	—	820	2 460	1 640	820	—	820
Колумбия	—	—	83	—	40	123	83	40	—	40
Коморские Острова	2	—	—	—	—	2	—	2	2	—
Кот-д'Ивуар	3	—	10	—	—	13	—	13	13	—
Кипр	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Чешская Республика	60	(6)	123	2 000	58	235	185	50	—	50
Корейская Народно-Демо- кратическая Республика	—	—	—	20	10	10	—	10	—	10
Дания	—	—	61 171	—	—	61 171	61 171	—	—	—
Джибути	1	—	2	—	—	3	—	3	3	—
Доминиканская Республика	7	(1)	—	—	—	6	—	6	6	—
Египет	269	13	103	350	102	487	206	281	179	102
Экваториальная Гвинея	2	—	—	—	—	2	—	2	2	—
Эфиопия	—	—	8	—	—	8	8	—	—	—
Федеративные Штаты Микронезии	3	—	—	—	—	3	—	3	3	—
Фиджи	3	(1)	6	—	—	8	5	3	3	—
Финляндия	—	—	26 727	—	—	26 727	26 727	—	—	—
Франция	229	(4)	2 136	—	—	2 361	2 361	—	—	—
Гамбия	5	—	—	—	—	5	—	5	5	—
Германия	—	—	45 619	—	—	45 619	45 619	—	—	—
Гана	—	—	20	—	—	20	20	—	—	—
Гватемала	2	—	—	—	—	2	—	2	2	—
Гондурас	—	—	5	—	—	5	5	—	—	—
Исландия	—	—	14	800	11	25	14	11	—	11
Индия	—	3	422	9 000	209	634	213	421	212	209
Индонезия	—	—	146	—	—	146	146	—	—	—
Иран (Исламская Республика)	50	—	—	—	—	50	—	50	50	—
Ирландия	—	—	972	—	—	972	972	—	—	—

Донор	Остаток на 1 января за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и корректировки, относящиеся к предыдущим двухгодичным периодам	Объявленные взносы на текущий двухгодичный период	Объявленные взносы на будущие двухгодичные периоды		Итого	Полученные платежи ^a	Неуплаченные объявленные взносы на 31 декабря	Структура причитающегося остатка	
				В местной валюте	В долл. США				За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На будущие двухгодичные периоды
Италия	–	–	4 404	–	–	4 404	4 404	–	–	–
Япония	16 860	–	97 205	–	–	114 065	114 065	–	–	–
Иордания	–	–	96	–	–	96	96	–	–	–
Кения	–	–	5	–	–	5	–	5	5	–
Кувейт	5	–	–	–	–	5	–	5	5	–
Лаосская Народно-Демократическая Республика	1	–	2	–	1	4	–	4	3	1
Ливан	6	–	–	–	–	6	–	6	6	–
Лесото	–	–	1	–	–	1	–	1	1	–
Ливийская Арабская Джамахирия	10	–	–	–	–	10	–	10	10	–
Лихтенштейн	–	–	3	–	–	3	3	–	–	–
Люксембург	–	–	794	–	–	794	794	–	–	–
Мадагаскар	1	–	–	–	–	1	–	1	1	–
Малави	9	(3)	2	–	–	8	–	8	8	–
Малайзия	15	–	30	–	15	60	45	15	–	15
Мальдивские Острова	–	–	4	–	3	7	4	3	–	3
Мали	–	3	3	–	–	6	6	–	–	–
Мавритания	4	(1)	4	–	–	7	–	7	7	–
Маврикий	–	–	4	–	–	4	4	–	–	–
Мексика	–	50	50	–	50	150	100	50	–	50
Монголия	4	–	8	–	4	16	4	12	8	4
Марокко	2	–	8	–	–	10	8	2	2	–
Мозамбик	2	–	–	–	–	2	–	2	2	–
Мьянма	4	–	–	60	–	4	–	4	4	–
Намибия	1	–	1	–	–	2	1	1	1	–
Непал	6	–	5	–	–	11	5	6	6	–
Нидерланды	–	(1)	81 774	–	–	81 773	81 774	(1)	–	(1)
Новая Зеландия	–	–	1 431	–	–	1 431	1 431	–	–	–
Никарагуа	–	–	5	–	–	5	5	–	–	–

Донор	Остаток на 1 января за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и корректировки, относящиеся к предыдущим двухгодичным периодам	Объявленные взносы на текущий двухгодичный период	Объявленные взносы на будущие двухгодичные периоды			Полученные платежи ^a	Неуплаченные объявленные взносы на 31 декабря	Структура причитающегося остатка	
				В местной валюте	В долл. США	Итого			За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На будущие двухгодичные периоды
Нигерия	3	(1)	—	—	—	2	—	2	2	—
Ниуэ	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Норвегия	—	—	52 473	—	—	52 473	52 473	—	—	—
Пакистан	48	13	1 000	—	—	1 061	554	507	507	—
Панама	—	—	18	—	—	18	18	—	—	—
Парагвай	27	—	—	—	—	27	27	—	—	—
Перу	10	—	—	—	—	10	—	10	10	—
Филиппины	58	(13)	51	—	—	96	75	21	21	—
Польша	—	—	46	104	25	71	46	25	—	25
Португалия	—	—	110	—	—	110	95	15	15	—
Республика Корея	—	—	654	—	—	654	654	—	—	—
Румыния	—	—	7	150 000	8	15	6	9	—	9
Российская Федерация	—	—	300	—	150	450	300	150	—	150
Руанда	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Самоа	—	—	10	—	—	10	—	10	10	—
Саудовская Аравия	30	—	60	—	30	120	90	30	—	30
Сенегал	—	11	—	—	—	11	11	—	—	—
Словения	1	—	1	—	—	2	1	1	1	—
Южная Африка	—	—	18	—	—	18	18	—	—	—
Испания	—	—	870	—	—	870	870	—	—	—
Шри-Ланка	15	—	30	—	—	45	45	—	—	—
Судан	1	—	30	—	—	31	—	31	31	—
Свазиленд	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—
Швеция	—	—	32 765	—	—	32 765	32 765	—	—	—
Швейцария	—	—	14 383	—	—	14 383	14 383	—	—	—
Сирийская Арабская Республика	—	—	5	—	—	5	5	—	—	—
Таиланд	—	—	192	—	96	288	281	7	—	7
Того	5	(1)	—	—	—	4	—	4	4	—
Острова Токелау	—	2	—	—	—	2	2	—	—	—

Донор	Остаток на 1 января за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и корректировки, относящиеся к предыдущим двухгодичным периодам	Объявленные взносы на текущий двухгодичный период	Объявленные взносы на будущие двухгодичные периоды			Полученные платежи ^a	Неуплаченные объявленные взносы на 31 декабря	Структура причитающегося остатка	
				В местной валюте	В долл. США	Итого			За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На будущие двухгодичные периоды
Тринидад и Тобаго	–	–	5	–	–	5	5	–	–	–
Подопечная территория Тихоокеанские острова	–	–	2	–	–	2	2	–	–	–
Тунис	23	(2)	45	25	21	87	24	63	42	21
Турция	130	–	216	–	108	454	216	238	130	108
Острова Тёркс и Кайкос	–	–	5	–	–	5	5	–	–	–
Уганда	5	(1)	1	–	–	5	–	5	5	–
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	–	–	45 891	–	–	45 891	45 891	–	–	–
Объединенная Республика Танзания	10	(3)	1	–	–	8	–	8	8	–
Соединенные Штаты Америки (примечание 6)	3 029	–	18 027	–	–	21 056	21 056	–	–	–
Уругвай	25	–	4	–	–	29	29	–	–	–
Вануату	5	–	–	–	–	5	–	5	5	–
Венесуэла	–	–	10	–	–	10	10	–	–	–
Вьетнам	3	–	4	–	4	11	4	7	4	3
Йеменская Арабская Республика	–	10	20	–	–	30	30	–	–	–
Замбия	2	–	–	–	–	2	–	2	2	–
Зимбабве	1	(1)	–	–	–	–	–	–	–	–
Всего	21 070	334	512 213	162 659	1 798	535 415	532 016	3 399	1 700	1 699
(Ведомость I.1)			(Ведомость I.1)			(Ведомость II.1)				

^a Включая следующие суммы, уплаченные в 1997 году в счет объявленных взносов на будущие годы:

Чешская Республика	9
Таиланд	89
Всего	98.

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 2

**Регулярные ресурсы: Прочие поступления и расходы за двухгодичный
период, закончившийся 31 декабря 1999 года**

(В тыс. долл. США)

	1998–1999 годы	1996–1997 годы
Прочие поступления		
Разные поступления со счетов учреждений-исполнителей и корректировки на изменение валютных курсов — нетто	50	525
Пожертвования	331	4
Экономия в связи с погашением обязательств, относящихся к предыдущим периодам, — учреждения-исполнители и ЮНФПА	1 347	1 264
Разные поступления	339	221
Разные поступления в связи с оказанием услуг по закупкам	—	582
Общая сумма прочих поступлений	2 067	2 596
	(Ведомость I.1)	
Прочие расходы		
Разные расходы со счетов учреждений-исполнителей и корректировки на изменение валютных курсов — нетто	151	—
Чистые корректировки в связи с ревальвацией валют и курсовые прибыли/(убытки) при обмене валют, помимо взносов	2 359	4 521
Ассигнования на списание активов	—	30
Банковские сборы	13	1
Списания, исключая взносы правительств и бюджетные статьи	—	41
Административные расходы — услуги по закупкам	54	9
Общая сумма прочих расходов	2 577	4 602
	(Ведомость I.1)	

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 3

Регулярные ресурсы: Расходы учреждений-исполнителей по программе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года
(В тыс. долл. США)

Учреждения-исполнители	Кадровое обслуживание	Субпод- ряды	Подготовка кадров (стипендии)	Оборудование и принад- лежности	Разные расходы	Общие расходы по проектам	Расходы на техническое вспомогатель- ное обслуживание	Админи- стративное и оперативно- функциональ- ное обслужи- вание	Вспомогате- льные расходы ЮНФПА	Всего
Организация Объединенных Наций	5 291	151	860	196	(109)	6 389	1 441	345	—	8 175
ЭКА	190	39	104	3	15	351	3 529	255	—	4 135
ЕЭК	773	215	375	10	3	1 376	—	65	—	1 441
ЭКЛАК	769	15	86	—	19	889	286	66	—	1 241
ЭСКАТО	1 301	245	483	45	111	2 185	1 307	134	—	3 626
ЭСКЗА	41	—	117	—	12	170	920	—	—	1 090
ФАО	699	1 084	401	136	172	2 492	3 228	170	—	5 890
МОТ	2 180	81	537	138	180	3 116	5 179	222	—	8 517
ЮНЕСКО	2 755	1 343	1 716	411	579	6 804	4 301	427	—	11 532
ЮНИСЕФ	(72)	—	43	27	2	—	—	—	—	—
ЮНИФЕМ	378	204	177	—	10	769	1 099	58	—	1 926
БАПОР	—	—	—	44	—	44	—	6	—	50
ЮНОПС	79	86	111	208	5	489	—	37	—	526
ВОЗ	3 873	7 127	2 263	420	649	14 332	5 498	623	—	20 453
Итого, учреждения — исполнители Организации Объединенных Наций	18 257	10 590	7 273	1 638	1 648	39 406	26 788	2 408	—	68 602
Правительства	20 910	25 926	41 023	21 621	12 747	122 227	—	—	6 110	128 337
ЮНФПА — см. сноску ^a ниже	38 064	24 220	25 797	78 170	6 500	172 751	15 277	—	2 929	190 957
Межправительственные и другие учреждения, включая неправительственные организации	24 080	18 460	15 726	5 095	6 053	69 414	235	3 231	—	72 880
Общая сумма расходов, включая совместное финансирование	101 311	79 196	89 819	106 524	26 948	403 798	42 300	5 639	9 039	460 776

Учреждения-исполнители		Кадровое обслуживание	Субпод- ряды	Подготовка кадров (стипендии)	Оборудование и принад- лежности	Разные расходы	Общие расходы по проектам	Расходы на техническое вспомогатель- ное обслуживание	Админи- стративное и оперативно- функциональ- ное обслужи- вание	Вспомогате- льные расходы ЮНФПА	Всего
За счет:											
Общих ресурсов	Ведомость I.1	99 812	78 315	89 213	104 005	26 935	398 280	42 300	5 452	8 850	454 882
Ресурсов по линии совместного финансирования	Ведомость I.2	1 499	881	606	2 519	13	5 518	—	187	189	5 894
Общая сумма расходов, включая совместное финансирование		101 311	79 196	89 819	106 524	26 948	403 798	42 300	5 639	9 039	460 776
		Таблица 4		Таблица 4.1		Примечание 6					

^a Расходы по проектам включают оказанную ЮНФПА помощь в области закупок для правительственных проектов в объеме 58,6 млн. долл. США. Часть этих расходов, приходящаяся на вспомогательное обслуживание, показана в примечании 6 и в таблице 6.

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 4

**Регулярные ресурсы: Неизрасходованные ассигнования на покрытие
расходов по проектам по состоянию на 31 декабря 1999 года**
(В тыс. долл. США)

Учреждения-исполнители	Двухгодичный период 1998–1999 годов			Ассигнования на будущие годы	Общая сумма неизрасходован- ных ассигнований
	Ассигнования	Расходы	Неизрас- ходованные ассигнования		
Организация Объединенных Наций	7 839	6 389	1 450	2 928	4 378
ЭКА	574	351	223	—	223
ЕЭК	1 557	1 376	181	660	841
ЭКЛАК	939	889	50	—	50
ЭСКАТО	2 337	2 185	152	241	393
ЭСКЗА	178	170	8	—	8
ФАО	2 594	2 492	102	3 742	3 844
МОТ	3 945	3 116	829	994	1 823
ЮНЕСКО	7 412	6 804	608	1 689	2 297
ЮНИФЕМ	1 153	769	384	446	830
БАПОР	44	44	—	—	—
ЮНОПС	512	489	23	1 127	1 150
ВОЗ	16 593	14 332	2 261	8 291	10 552
Итого, учреждения — исполнители Организации Объединенных Наций	45 677	39 406	6 271	20 118	26 389
Правительства	141 120	122 227	18 893	164 563	183 456
ЮНФПА Сноска ^a ниже	193 606	172 751	20 855	122 147	143 002
Межправительственные и другие учреждения, включая неправительственные организации	81 501	69 414	12 087	33 462	45 549
Всего	461 904	403 798	58 106	340 290	398 396

Таблица 3 Примечание 5 Примечание 5

Расходы, понесенные ЮНФПА на оказание помощи в области закупок для правительственных проектов в объеме 58,6 млн. долл. США.

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 4.1

**Регулярные ресурсы: Неизрасходованные ассигнования на техническое
вспомогательное обслуживание по состоянию на 31 декабря 1999 года**
(В тыс. долл. США)

Учреждения-исполнители	Двухгодичный период 1998–1999 годов			Ассигнования на будущие годы	Общая сумма неизрасходован- ных ассигнований
	Ассигнования	Расходы	Неизрас- ходованные ассигнования		
Организация Объединенных Наций	1 548	1 441	107	–	107
ЭКА	3 994	3 529	465	3 032	3 497
ЭКЛАК	255	286	(31)	290	259
ЭСКАТО	1 413	1 307	106	1 225	1 331
ЭСКЗА	1 175	920	255	755	1 010
ФАО	3 494	3 228	266	2 572	2 838
МОТ	5 777	5 179	598	4 454	5 052
ЮНЕСКО	4 752	4 301	451	4 318	4 769
ЮНИФЕМ	1 376	1 099	277	1 636	1 913
ВОЗ	6 168	5 498	670	2 917	3 587
Итого, учреждения — исполнители Организации Объединенных Наций	29 952	26 788	3 164	21 199	24 363
ЮНФПА	16 625	15 277	1 348	12 079	13 427
Межправительственные и другие учреждения, включая неправительственные организации	257	235	22	–	22
Всего	46 834	42 300	4 534	33 278	37 812

Таблица 3 Примечание 5 Примечание 5

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 5

**Бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период,
закончившийся 31 декабря 1999 года**
Деятельность по вспомогательному обслуживанию программы
Управленческие и административные расходы
(В тыс. долл. США)

	Ассигнования на 1998–1999 годы ^a	Расходы за 1998–1999 годы		Свободный от обязательств остаток на 31 декабря 1999 года
		Выплаты	Непогашенные обязательства	
Вспомогательное обслуживание программы				
Представительства в странах	73 484	63 367	2 104	65 471
Штаб-квартира	26 812	23 453	1 018	24 471
Итого	100 296	86 820	3 122	89 942
Управление и административное руководство организацией	42 960	32 022	11 399	43 421
Общий объем бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период — брутто	143 256	118 842	14 521	133 363
Минус: Поступления в бюджет ^{b,c}	(15 707)	(14 936)	—	(14 936)
Общий объем бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период — нетто	127 549	103 906	14 521	118 427
Ведомость 5.1				

^a Ассигнования, утвержденные Исполнительным советом на третьей очередной сессии в 1997 году (решение 97/26).

^b См. примечание 6.

^c Поступления в бюджет включают возмещение подоходного налога гражданам отдельных стран в 1998 году.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 6

Целевые фонды: Ведомость счетов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

(В тыс. долл. США)

Целевые фонды	Неизрас- ходованный остаток на 1 января 1998 года	Полученные взносы	Переводы и возмещенные расходы	Поступления по процентам, разные посту- пления (расходы) нетто	Общая сумма имеющихся средств	Расходы по проектам	Администрати- вное и оперативно- функ- циональное обслуживание	Расходы ЮНФПА на возмездное и вспомогатель- ное обслуживание	Общая сумма расходов	Неизрас- ходованный остаток на 31 декабря 1999 года
Многосторонние/двусторонние										
Фонд арабских стран Залива	102	105	(66)	11	152	67	—	2	69	83
Австралия	3 491	598	(170)	248	4 167	1 901	48	120	2 069	2 098
Австрия	—	79	27	—	106	—	—	—	—	106
Целевой фонд Балканских стран	—	490	—	2	492	436	—	24	460	32
Бельгия	2 360	449	(112)	199	2 896	930	31	22	983	1 913
Канада	616	80	261	70	1 027	54	—	2	56	971
Канадская ассоциация здравоохранения	620	135	(237)	(27)	491	377	—	19	396	95
Удовлетворение потребностей в контрацептивных средствах в отдельных развивающихся странах	41	—	—	4	45	—	—	—	—	45
Дания	137	1 370	463	53	2 023	1 131	—	67	1 198	825
Европейское экономическое сообщество	3 739	11 439	—	581	15 759	8 505	258	47	8 810	6 949
Финляндия	884	—	(921)	131	94	162	2	7	171	(77)
Франция	(2)	25	—	2	25	23	—	1	24	1
Германия	(153)	412	5	11	275	247	—	12	259	16
Фонд Хьюлетта	3	—	(3)	—	—	—	—	—	—	—
Гондурас	9	—	(9)	—	—	—	—	—	—	—
МБРР — Ангола	117	1 646	(194)	91	1 660	447	—	23	470	1 190
Индия	10	—	(11)	1	—	—	—	—	—	—
МФПР/АГФАНД	254	40	14	19	327	229	—	12	241	86
Италия	1 475	—	—	148	1 623	821	29	20	870	753

Целевые фонды	Неизрас- ходованный остаток на 1 января 1998 года	Полученные взносы	Переводы и возмещенные расходы	Поступления по процентам, разные посту- пления (расходы) нетто	Общая сумма имеющихся средств	Расходы по проектам	Администрати- вное и оперативно- функ- циональное обслуживание	Расходы ЮНФПА на возмездное и вспомогатель- ное обслуживание	Общая сумма расходов	Неизрас- ходованный остаток на 31 декабря 1999 года
Япония	284	—	48	(65)	267	227	—	11	238	29
Ливан	169	411	378	28	986	439	—	27	466	520
Люксембург	646	1 125	—	113	1 884	653	40	15	708	1 176
Международная организация по вопросам макрополитики	—	55	45	—	100	102	—	5	107	(7)
Группа по вопросам развития системы управления	133	—	(118)	4	19	17	—	2	19	—
Нидерланды	5 490	11 548	(269)	662	17 431	9 598	172	444	10 214	7 217
НПО (Индо-Хильфе-Перу)	20	199	(142)	10	87	62	—	3	65	22
НОРАД	6 669	2 680	89	664	10 102	6 896	10	333	7 259	2 843
Норвегия	93	—	(89)	—	4	2	—	—	2	2
Оман	200	—	—	22	222	12	—	—	12	210
Организация стран-экспортеров нефти	300	—	(300)	—	—	—	—	—	—	—
Программа партнерства в области народонаселения	1 070	3 899	—	85	5 054	3 126	—	84	3 210	1 844
Фонд Рокфеллера	113	—	(55)	6	64	27	—	—	27	37
Испания	1 087	—	—	73	1 160	690	—	35	725	435
Швеция	721	862	—	57	1 640	577	13	56	646	994
Швейцария	42	480	—	19	541	460	—	23	483	58
Сирийская Арабская Республика	457	150	—	20	627	586	—	29	615	12
Арабская Республика Египет	—	1 856	—	—	1 856	338	3	108	449	1 407
ФМПООН	—	8 636	(446)	343	8 533	5 271	—	31	5 302	3 231
Соединенное Королевство	2 391	10 444	510	174	13 519	8 171	4	491	8 666	4 853
ЮНЭЙДС	—	311	15	7	333	45	—	18	63	270
Комитет США по вопросам финансирования Целевого фонда ЮНФПА	—	300	—	6	306	121	—	6	127	179
ЮСАИД	—	210	—	4	214	180	—	9	189	25
Итого, многосторонние/двусторонние	33 588	60 034	(1 287)	3 776	96 111	52 930	630	2 108	55 668	40 443

Целевые фонды	Неизрас- ходованный остаток на 1 января 1998 года	Полученные взносы	Переводы и возмещенные расходы	Поступления по процентам, разные посту- пления (расходы) нетто	Общая сумма имеющихся средств	Расходы по проектам	Администрати- вное и оперативно- функ- циональное обслуживание	Расходы ЮНФПА на возмездное и вспомогатель- ное обслуживание	Общая сумма расходов	Неизрас- ходованный остаток на 31 декабря 1999 года
Прочие целевые фонды										
Глобальная программа распределения контрацептивных средств	5 837	—	—	669	6 506	2 257	—	(54)	2 203	4 303
Международная конференция по народонаселению и развитию	276	—	—	17	293	162	—	—	162	131
Международная конференция по народонаселению и развитию + 5	—	2 489	669	33	3 191	2 865	—	—	2 865	326
Отдел по вопросам управления, ориентированного на конкретные результаты (ОУР)	—	68	75	—	143	90	—	—	90	53
Благотворительный фонд им. Рафаэля М. Саласа	661	87	—	111	859	7	—	—	7	852
Управление по вопросам поддержки Фонда Организация Объединенных Наций (ЮНФСО)	—	—	431	—	431	197	—	—	197	234
Премия ООН в области народонаселения	737	—	—	98	835	74	—	—	74	761
Итого, прочие целевые фонды	7 511	2 644	1 175	928	12 258	5 652	—	(54)	5 598	6 660
Услуги по закупкам										
Алжир	283	—	—	32	315	(9)	—	(1)	(10)	325
Азиатский банк развития	98	—	(98)	—	—	—	—	—	—	—
Бразилия	78	—	(78)	—	—	—	—	—	—	—
Канада	370	4 860	—	24	5 254	4 495	—	224	4 719	535
Канадская ассоциация здравоохранения	29	—	(24)	—	5	5	—	—	5	—
Дания	463	—	(463)	—	—	—	—	—	—	—
Европейское экономическое сообщество	72	—	—	5	77	37	—	2	39	38
Финляндия	260	—	(193)	27	94	6	—	—	6	88
Германия	492	288	—	50	830	384	—	20	404	426
Гана	1	—	(1)	—	—	—	—	—	—	—
МБРР	2 393	49 718	(42)	857	52 926	39 890	—	1 994	41 884	11 042
Ямайка	2	456	—	6	464	419	—	13	432	32
Ливан	—	375	(378)	3	—	—	—	—	—	—

Целевые фонды	Неизрас- ходованный остаток на 1 января 1998 года	Полученные взносы	Переводы и возмещенные расходы	Поступления по процентам, разные посту- пления (расходы) нетто	Общая сумма имеющихся средств	Расходы по проектам	Администрати- вное и оперативно- функ- циональное обслуживание	Расходы ЮНФПА на возмездное и вспомогатель- ное обслуживание	Общая сумма расходов	Неизрас- ходованный остаток на 31 декабря 1999 года
ПСИ	—	512	—	4	516	487	—	24	511	5
Шри-Ланка	268	960	—	75	1 303	696	—	35	731	572
Острова Тёркс и Кайкос	1	—	(1)	—	—	—	—	—	—	—
Соединенное Королевство	1 958	2 795	(534)	236	4 455	2 805	—	141	2 946	1 509
Вьетнам	—	55	(56)	1	—	—	—	—	—	—
Итого, услуги по закупкам	6 768	60 019	(1 868)	1 320	66 239	49 215	—	2 452	51 667	14 572
Всего	47 867	122 697	(1 980)	6 024	174 608	107 797	630	4 506	112 933	61 675
										Ведомость II.2
										Ведомость I.2 Ведомость I.2 и примечание 6 и примечание 5

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**
Двухгодичный период 1998–1999 годов

Таблица 7

Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1999 года

(В тыс. долл. США)

	<i>Регулярные ресурсы</i>		<i>Прочие ресурсы</i>	
	<i>1999 год</i>	<i>1997 год</i>	<i>1999 год</i>	<i>1997 год</i>
Текущие процентные счета	–	16	–	–
Счета до востребования	–	356	–	–
Срочные вклады	90 001	84 050	19 170	13 496
Облигации и векселя	–	52 171	14 974	1 498
Всего (Сноска ^b ниже)	90 001	136 593	34 144	14 994
	Ведомость II.1		Ведомость II.1	

^a Общая сумма инвестиций, указанная в колонке «Регулярные ресурсы», в размере 90,0 млн. долл. США (1997 год: 136,6 млн. долл. США) включает 59,5 млн. долл. США (1997 год: 39,7 млн. долл. США), предназначенные для целевых фондов (см. ведомость II.2).

^b Инвестиции, указанные в колонке «Прочие ресурсы», относятся к целевым фондам. См. ведомость II.2.

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1

Программное заявление

С первого дня своего существования ЮНФПА предоставляет развивающимся странам, странам с переходной экономикой и другим странам по их просьбе помощь, направленную на оказание им содействия в решении вопросов репродуктивного здоровья и народонаселения; помимо этого ЮНФПА повышает информированность в этих вопросах населения всех стран мира.

Тремя основными областями деятельности Фонда являются: оказание помощи в деле обеспечения всеобщего доступа к репродуктивному здоровью, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, для всех пар и отдельных лиц к 2015 году или ранее того; оказание поддержки стратегиям в области народонаселения и развития, обеспечивающим наращивание потенциала в области разработки демографических программ; содействие повышению информированности населения и решению проблем развития, а также пропагандистское обеспечение мобилизации ресурсов и политической воли, необходимых для осуществления деятельности в своих областях работы.

ЮНФПА руководствуется принципами Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию (1994 год), и содействует их осуществлению. В частности, ЮНФПА подтверждает свою приверженность делу обеспечения репродуктивных прав, равноправия полов и ответственного отношения со стороны мужской части населения, а также автономии и наделяния женщин более широкими правами во всем мире. ЮНФПА считает, что гарантирование и содействие осуществлению этих прав, а также содействие благосостоянию детей, в особенности девочек, сами по себе являются целями развития. Все пары и отдельные лица имеют право свободно и ответственно решать вопрос о числе своих детей и продолжительности периода между их рождением, а также право на получение необходимых для этого информации и средств.

ЮНФПА выражает свою твердую уверенность в том, что достижение этих целей будет содействовать улучшению качества жизни и решению общепризнанной задачи стабилизации роста численности населения в мире. ЮНФПА считает, что стабилизация роста численности населения является неотъемлемым элементом всех усилий по обеспечению постоянного и устойчивого социально-экономического развития, удовлетворяющего потребности людей, обеспечивающего благосостояние и защищающего природные ресурсы, от которых зависит жизнь на Земле.

ЮНФПА признает, что все права человека, включая право на развитие, являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, как это указано в Программе действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию, Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Программе действий, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам социального развития, Платформе действий, принятой на

четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и в других принятых на международном уровне документах.

ЮНФПА в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций по выполнению решений и осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию исполнен решимости действовать в сотрудничестве с правительствами, всеми подразделениями Организации Объединенных Наций, банками развития, учреждениями по оказанию помощи на двусторонней основе, неправительственными организациями и гражданским обществом. ЮНФПА решительно поддерживает систему координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и осуществление всех соответствующих решений Организации Объединенных Наций.

ЮНФПА будет оказывать содействие мобилизации ресурсов из развитых и развивающихся стран в соответствии с теми обязательствами, которые все страны приняли в Программе действий с целью обеспечения реализации установок Международной конференции по народонаселению и развитию.

Примечание 2

Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

В настоящих финансовых ведомостях использовались следующие основные методы бухгалтерского учета:

а) Поступления

Все поступления ЮНФПА (включая объявленные взносы правительств, поступления от инвестиций и прочие поступления, за исключением взносов в рамках совместного финансирования, в целевые фонды и межфондовых остатков) учитываются нарастающим итогом.

б) Расходы

Все расходы учитываются нарастающим итогом, за исключением расходов, связанных с выплатами персоналу, и расходов по проектам, осуществляемым правительствами и неправительственными организациями, которые учитываются на основе произведенных выплат. Расходы по проектам включают непогашенные обязательства учреждений-исполнителей по товарам и услугам, предусмотренным в бюджетах по проектам на 1999 год и в договорах, заключенных до 31 декабря 1999 года.

с) Обменные курсы

Взносы, объявленные в иных валютах, помимо долларов США, указываются в виде эквивалентной суммы в долларах, пересчитанной по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления финансовых ведомостей, либо, в случае их поступления, на дату их уплаты.

Прибыли и убытки, возникающие в результате корректировок в связи с изменением валютных курсов при уплате добровольных взносов, зачитываются в счет этих взносов. Прибыли и убытки, возникающие при поступлении

взносов, объявленных в определенной валюте, но уплачиваемых в другой валюте, учитываются как курсовые корректировки при поступлении взносов. Все прочие курсовые корректировки учтены в графе прочих поступлений или прочих расходов.

Для целей учета активов, пассивов и операций и для ведения другой финансовой отчетности все суммы перечисляются в доллары США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления отчета или совершения операции.

d) Капитальные затраты

Все расходы на оборудование длительного пользования для административных целей покрываются за счет средств из двухгодичного бюджета ЮНФПА в тот год, в котором оно закуплено. Ведется инвентарная опись всего оборудования длительного пользования (определяемого как оборудование стоимостью 1500 или более долл. США за единицу, имеющее срок службы не менее пяти лет, а также оборудование, которое включается в любые специальные списки и на которое заводится официальная инвентарная ведомость).

e) Административно-функциональное обслуживание, компенсируемые расходы и расходы на вспомогательное обслуживание и технические вспомогательные услуги ЮНФПА

Расходы на административно-функциональное обслуживание (АФО) представляют собой понесенные учреждениями-исполнителями административные вспомогательные расходы по управлению (в техническом плане и прочих аспектах) финансируемыми ЮНФПА программами и проектами. Расходы по административно-функциональному обслуживанию страновых проектов представляют собой процентную долю годовых расходов по проекту, санкционированную Советом управляющих к возмещению по статье административно-функционального обслуживания. Расходы по административно-функциональному обслуживанию межстрановых проектов представляют собой реальные издержки, понесенные учреждениями-исполнителями, а не процентную долю от годовых расходов по проекту.

Расходы и возмещаемые услуги на вспомогательное обслуживание ЮНФПА представляют собой выплаты в порядке возмещения за вспомогательные услуги в связи с исполняемыми правительствами проектами и материально-технической поддержкой, оказываемой Группой закупок штаб-квартиры ЮНФПА проектам правительств. Расходы на возмещаемые услуги и вспомогательное обслуживание по линии много- двухсторонних целевых фондов также включают компенсацию за управленческие и вспомогательные услуги, оказанные ЮНФПА.

Суммы, показанные по статье расходов на технические вспомогательные услуги, включают расходы на сотрудников по техническому обеспечению категории специалистов, административный вспомогательный персонал и другие соответствующие административные расходы.

Эти суммы показаны в ведомости I.1 и таблице 3.

f) Закупки на компенсационной основе

На своей сороковой сессии в 1993 году Совет управляющих принял решение о том, что средства, полученные ЮНФПА для закупок материалов, оборудования и предоставления услуг от имени и по просьбе правительств, специализированных учреждений либо других межправительственных или неправительственных организаций, учитываются как целевые фонды. Эта деятельность показана как услуги в области материально-технического обеспечения в таблице 6.

В соответствии с этим решением ЮНФПА полностью авансируются средства для проведения закупочной деятельности и покрытия всех расходов, связанных с такой деятельностью, включая плату за оказание услуг по материально-техническому обеспечению по ставке, установленной Директором-исполнителем. Такая плата за оказание услуг в области материально-технического обеспечения кредитуются, после вычета затрат на закупки в двухгодичный вспомогательный бюджет как поступления в бюджет.

g) Форма представления финансовых ведомостей

В соответствии с рекомендацией Административного комитета по координации об общих межорганизационных стандартах учета и согласования форм представления финансовых ведомостей, ЮНФПА принял рекомендованный формат и финансовые ведомости на двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, представляемые с учетом этого.

Основными элементами этого согласования являются следующие мероприятия:

- i) по регулярным ресурсам: мероприятия, финансируемые за счет добровольных взносов, доходов по процентам, пожертвований и прочих поступлений;
- ii) по прочим ресурсам: мероприятия, финансируемые за счет ресурсов, не являющихся регулярными ресурсами, которые поступают для целей конкретной программы (совместное покрытие расходов, целевые фонды и услуги по закупкам);
- iii) для целей представления отчетности возмещаемые и вспомогательные услуги и другие специальные мероприятия, а именно программа подготовки младших сотрудников категории специалистов, отнесены к прочим ресурсам.

Для отражения характера операций и/или лучшего соблюдения стандартов учета были проведены другие виды реклассификации и внесены изменения в представляемые документы. В основном эти изменения касались:

1. *Совместного покрытия расходов*: в настоящее время совместное покрытие расходов отражается в качестве части прочих ресурсов, а межфондовый остаток отражается как «причисляется из регулярных ресурсов ЮНФПА» по ведомости II.2 и «причисляется в прочие ресурсы» по регулярным ресурсам в ведомости II.1. В предыдущих двухгодичных периодах оно отражалось по регулярным ресурсам.

2. *Программы подготовки младших сотрудников категории специалистов*: в настоящее время программа для младших сотрудников категории специалистов проводится по линии прочих ресурсов. Межфондовый остаток показан как «причисляется из регулярных ресурсов» в ведомости II.2 и как «причисляется к перечислению в прочие ресурсы» в регулярных ресурсах по ведомости II.1. В прошлом соответствующий остаток нетто по этой программе отражался в качестве пассива регулярных ресурсов.

3. *Возмещаемые и вспомогательные услуги*: поступления из многодвусторонних целевых фондов и по линии услуг по закупкам и расходы, связанные с деятельностью по закупкам, отражены в ведомости поступлений и расходов. Объем чистых поступлений предоставлен в качестве суммы, переводимой в двухгодичный вспомогательный бюджет регулярных ресурсов как поступления в бюджет.

h) Несводные финансовые ведомости

Результаты операций, отраженные в ведомостях I–IV, представлены с учетом двух основных компонентов, рассмотренных выше в примечании 2(g).

Общие суммы по каждому основному компоненту приводятся лишь для отражения совокупных данных о компоненте. При расчете этих общих сумм в балансовом отчете не учитывались выявленные общие остатки средств для ряда мероприятий/межфондовые остатки (в рамках каждого компонента). Другие межфондовые операции не были опущены. Поэтому эти совокупные данные не предназначаются для отражения общих сумм и не отражают таковые, для чего потребовалось бы не учитывать все межфондовые операции и остатки в рамках каждого компонента.

i) Определение некоторых элементов балансовых отчетов

С учетом характера мероприятий некоторые операции, касающиеся совместного покрытия расходов и целевых фондов, представлены в сводной форме на счетах регулярных ресурсов (инвестиции, отсроченные платежи, эксплуатация фондов вместе с учреждениями Организации Объединенных Наций и т.д.). По возможности, остатки средств на этих счетах по состоянию на 31 декабря 1999 года и компаративы в целом были распределены с учетом самой лучшей имеющейся в наличии информации. Нераспределенные остатки на счетах были отражены в качестве остатков средств на межфондовых счетах.

Примечание 3

Задолженность по взносам, объявленным правительствами

Взносы в общие ресурсы, объявленные правительствами за текущие и предыдущие годы, но не уплаченные к 31 декабря 1999 года, распределялись следующим образом:

В тыс. долл. США	
1995 и предыдущие годы	222
1996 год	142

	<i>В тыс. долл. США</i>
1997 год	176
1998 год	214
1999 год	946
Всего (ведомость II.1)	1 700

По состоянию на 31 марта 2000 года не был выплачен ни один из указанных выше объявленных взносов. В то же время были получены взносы на сумму 34 102 928 долл. США в счет взносов на 2000 год.

Примечание 4

Возмещаемые и вспомогательные услуги — прочие ресурсы

Поступления в объеме 4,5 млн. долл. США (1997 год — 2,7 млн. долл. США) в ведомости I.2 отражают поступления по линии вспомогательных расходов, полученные из целевых фондов и в результате предоставления услуг по закупкам, и поступления от целевых фондов в связи с предоставлением управленческих и вспомогательных услуг.

На своей третьей очередной сессии в 1998 году Исполнительный совет одобрил решение об учреждении сборов за управленческие и вспомогательные услуги в размере 5 процентов по всем много- двусторонним мероприятиям, начиная с 1 января 1999 года (решение 99/22). В соответствии с этим решением ЮНФПА получил от много- двусторонних целевых фондов 0,3 млн. долл. США за управленческие и вспомогательные услуги — сумма, которая включена в поступления за возмещаемые и вспомогательные услуги в размере 4,5 млн. долл. США (ведомость I.2), и эти поступления зачисляются в двухгодичный вспомогательный бюджет (примечание 6).

Что касается двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1999 года, то за услуги по закупкам было получено 2,4 млн. долл. США (в 1997 году — 1,5 млн. долл. США), которые были включены в поступления ЮНФПА за возмещаемые вспомогательные услуги в ведомости I.2. В предыдущем двухгодичном периоде эти поступления были зачтены в счет расходов, и чистая сумма была показана в прочих поступлениях и расходах. Однако, в соответствии с решением (97/26), принятым Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1997 года, объем поступлений нетто за возмещаемые услуги по закупкам в настоящее время засчитывается в двухгодичный вспомогательный бюджет в качестве поступлений в бюджет (таблица 5 и примечание 6). На протяжении двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1999 года, расходы на услуги по закупкам составили 0,6 млн. долл. США (в 1997 году — 0,9 млн. долл. США). Поэтому чистый объем поступлений в размере 1,8 млн. долл. США был кредитован в двухгодичный вспомогательный бюджет (см. таблицу 5).

Примечание 5

Неизрасходованные ассигнования

Регулярные ресурсы

По состоянию на 31 декабря 1999 года сумма неизрасходованных ассигнований, выделенных из общих средств ЮНФПА на проекты и технические вспомогательные услуги, составила 436 млн. долл. США в следующей разбивке:

	<i>1999 год</i>	<i>Будущие годы</i>	<i>Всего</i>
	<i>В тыс. долл. США</i>		
Проекты (таблица 4)	58 106	340 290	398 396
Технические вспомогательные услуги (таблица 4.1)	4 534	33 278	37 812
Всего	62 640	373 568	436 208

По состоянию на 31 декабря 1999 года в наличии отсутствовали регулярные ресурсы, и поэтому неизрасходованные ассигнования в размере 436 млн. долл. США превышали имевшиеся ресурсы. Из ассигнований на будущие годы 278 млн. долл. США составляют ассигнования на 2000 год.

Однако, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ЮНФПА, размер ассигнований должен всегда определяться объемом имеющихся ресурсов.

Целевые фонды

По состоянию на 31 декабря 1999 года общий остаток неизрасходованных ассигнований и имеющихся ресурсов целевых фондов составил:

	<i>Имеющиеся ресурсы</i>	<i>Неизрасходованные ассигнования</i>
	<i>В тыс. долл. США.</i>	
Целевые фонды — общие данные	57 372	32 651
Глобальная программа распределения контрацептивных средств	4 303	6 515
Всего	61 675	39 166

Неизрасходованные ассигнования в размере 39 млн. долл. США включают ассигнования на будущие годы в размере 8,4 млн. долл. США. В ассигнованиях на будущие годы 7,5 млн. долл. США выделены на 2000 год.

Примечание 6

Двухгодичный вспомогательный бюджет

Кредиты на расходы двухгодичного вспомогательного бюджета в таблице 5 предназначаются для покрытия расходов по административному обслуживанию и оперативно-функциональному обеспечению программ, показанные в таблице 6, включают следующее:

	1998–1999 годы	1996–1997 годы
	В тыс. долл. США	
Вспомогательные расходы на проекты, осуществляемые правительствами (таблица 3)	6 110	6 043
Вспомогательные расходы, возмещенные за счет помощи в области материально-технического обеспечения проектов, осуществляемых правительствами (таблица 3)	2 929	3 631
Итого	9 039	9 674
Вспомогательные расходы и расходы на управленческие вспомогательные услуги по проектам в рамках механизма целевых фондов (таблица 6)	2 108	1 162
Вспомогательные расходы на проекты предоставления услуг по закупкам — нетто (таблица 6 и примечание 4)	1 816	—
Возмещение выплат подоходного налога	1 973	—
Всего	14 936	10 836

Двухгодичный вспомогательный бюджет на 1998–1999 годы был представлен Исполнительному совету и одобрен им в сентябре 1997 года (DP/FPA/1997/14 — решение 97/26). Этот бюджет был впервые подготовлен в соответствии с согласованным форматом, определенным руководящими органами ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ. ЮНФПА сделал все возможное для подготовки своих финансовых ведомостей в соответствии с согласованными определениями и классификацией мероприятий. В согласованный формат были включены конкретные положения о возмещении подоходных налогов, в соответствии с которыми общие суммы, выплаченные организациями в качестве национальных подоходных налогов, засчитываются обратно в двухгодичный вспомогательный бюджет и вычитываются из взносов правительств соответствующих стран, предназначенных для организации.

В 1998 году ЮНФПА принял решение отложить осуществление этого аспекта процесса согласования применительно к финансовым ведомостям. Однако ЮНФПА постановил завершить согласование и отразить это положение в нынешних двухгодичных ведомостях за 1998–1999 годы.

Поскольку в 1998 году Соединенные Штаты отнесли взнос в ЮНФПА и большинство сотрудников, которым предстоит возместить подоходный налог, являются гражданами этой страны, сумма в порядке возмещения подоходного налога гражданам ряда государств, достигшая в 1998 году 2 млн. долл. США,

была отражена как поступления в двухгодичный вспомогательный бюджет на 1998–1999 годы. Внос Соединенных Штатов был соответственно уменьшен на аналогичную сумму.

Примечание 7

Активы в неконвертируемой валюте до получения кредита из ПРООН в долларах США

В 1997 году было предусмотрено списать активы в неконвертируемой валюте на сумму в 30 000 долл. США, с тем чтобы учесть завышенный обменный курс валюты бывшей Чехословакии, кроны, по сравнению с обменным курсом Организации Объединенных Наций. Это показано в таблице 2 в качестве положения о списании активов.

Примечание 8

Счета дебиторов и кредиторов

а) Счета дебиторов и отсроченные платежи

Регулярные ресурсы

Прочие счета дебиторов и отсроченные платежи, показанные в ведомости II.1, включают следующие суммы:

	1999 год	1997 год
	В тыс. долл. США	
Аванс сотрудникам и консультантам	1 456	484
Отсроченные платежи	78	249
Разные счета дебиторов	670	—
Всего	2 204	733

б) Счета кредиторов — регулярные ресурсы

Счета кредиторов, показанные в ведомости II, включают следующие суммы:

	1999 год	1997 год
	В тыс. долл. США	
Непогашенные обязательства по бюджету на двухгодичный период	10 005	4 185
Поступившие наличные средства, ожидающие разъяснения ^а	752	37
Счета кредиторов отделений на местах	11	—
Разные счета кредиторов	1 456	113
Всего	12 224	4 335

^а Полученные средства, целевое назначение которых неизвестно, сохраняются на счетах кредиторов до момента их разъяснения, после чего они учитываются должным образом.

Примечание 9
Непогашенные обязательства Фонда Организации
Объединенных Наций в области народонаселения

Остаток непогашенных обязательств включает:

	<i>1999 год</i>	<i>1997 год</i>
	<i>В тыс. долл. США</i>	
Учреждения-исполнители (исключая ЮНФПА)	3 400	5 071
ЮНФПА	38 274	45 755
Всего	41 674	50 826
Эта общая сумма представлена следующим образом:		
Регулярные ресурсы (ведомость II.1)	20 634	40 797
Целевые фонды и услуги по закупкам (ведомость II.2)	21 029	10 029
Компенслируемые вспомогательные услуги (ведомость II.2)	11	—
Всего	41 674	50 826

Примечание 10
Глобальная программа распределения контрацептивных
средств

На своей первой очередной сессии 1996 года Исполнительный совет утвердил учреждение Глобальной программы распределения контрацептивных средств, подлежащей управлению в качестве целевого фонда. В соответствии с этим решением в 1996 году из фонда неизрасходованных общих ресурсов в Глобальную программу распределения контрацептивных средств было переведено 5 млн. долл. США. В 1997 году в ЮНФПА поступили дополнительные взносы в Глобальную программу распределения контрацептивных средств в размере 1 667 000 долл. США. Движение средств по этому целевому фонду включено в таблице 6 в графу прочих целевых фондов.

Примечание 11
Резерв для размещения персонала на местах

На своей тридцать восьмой сессии в 1991 году Совет управляющих утвердил образование резерва для размещения персонала на местах в размере 5 млн. долл. США на двухгодичный период 1992–1993 годов, как показано в ведомости II, и уполномочил Директора-исполнителя постепенно использовать этот резерв для финансирования доли ЮНФПА в расходах на строительство общих помещений под эгидой Объединенной консультативной группы по вопросам политики.

В 1994 году на покрытие расходов по строительству общих помещений ПРООН была авансирована сумма в 1 млн. долл. США. На протяжении

двухгодичного периода 1998–1999 годов ПРООН была возмещена сумма в размере 97 149 долл. США в порядке частичного погашения расходов на строительство здания Организации Объединенных Наций в Мали и на Мальдивских Островах.

Примечание 12

Оперативный резерв

На тридцать шестой сессии Совета управляющих в 1989 году объем оперативного резерва был установлен на уровне 45 млн. долл. США. На тридцать восьмой сессии Совет управляющих постановил, что объем оперативного резерва должен составлять 20 процентов от поступлений по статье регулярных ресурсов на каждый год плана работы ЮНФПА и что объем резерва должен пересматриваться через год.

В соответствии с этим решением объем оперативного резерва был сокращен до 56 млн. долл. США в конце 1998 года и до 50 млн. долл. США в конце 1999 года. По причине нехватки ресурсов на протяжении двухгодичного периода 1998–1999 годов ЮНФПА получил из оперативного резерва 26 млн. долл. США, в результате чего там осталось 24 млн. долл. США (ведомость II.1).

Примечание 13

Программа подготовки младших сотрудников категории специалистов

В начале двухгодичного периода остаток средств, полученных от правительства Канады для программы подготовки младших сотрудников категории специалистов, составлял 117 000 долл. США. Эта сумма отражается в качестве остатка средств по состоянию на 1 января. Поступления и расходы на протяжении двухгодичного периода показаны в ведомости I.2, при этом конечный остаток отражен в рамках остатка «Неизрасходованных ресурсов».

Поступления за двухгодичный период составили 205 000 долл. США (в 1997 году — 222 000 долл. США), а расходы — 195 000 долл. США (в 1997 году — 311 000 долл. США), в результате чего образовался остаток в размере 127 000 долл. США (в 1997 году — 117 000 долл. США), показанный в ведомости II.2. Директор-исполнитель принял решение не взыскивать платежи, причитающиеся за управление программой подготовки младших сотрудников категории специалистов в размере 100 000 долл. США за период 1993–1998 годов.

Примечание 14

Специальные программы в области народонаселения

На своей семнадцатой сессии в 1974 году Совет управляющих уполномочил ЮНФПА получать от правительств переводы наличных средств и направлять их на предусмотренные специальные программы в области народонаселения. За двухгодичный период, закончившийся 31 декабря

1999 года, ЮНФПА получил и перевел следующие суммы наличных средств в размере 64,2 млн. долл. США:

<i>Получатель</i>	<i>Доноры В тыс. долл. США</i>			<i>Всего</i>
	<i>Нидерланды</i>	<i>Норвегия</i>	<i>Япония</i>	
Международная федерация планируемого родительства	3 918	—	57 600	61 518
Совет по вопросам народонаселения	485	663	1 000	2 148
Международный союз по научным исследованиям в области народонаселения	122	265	—	387
Международный совет по управлению программами в области народонаселения	—	159	—	159
Всего	4 525	1 087	58 600	64 212

В финансовых ведомостях эти суммы не отражены.

Примечание 15

Имущество длительного пользования

На 31 декабря 1999 года сметная стоимость (по ценам приобретения) имущества длительного пользования в штаб-квартире составляла 2,9 млн. долл. США (2,8 млн. долл. США — в 1997 году), а в страновых отделениях — 7,7 млн. долл. США (6,2 млн. долл. США — в 1997 году). Имущество, приобретенное для осуществления деятельности по проектам, сюда не включено.

Примечание 16

Запасы

На 31 декабря 1999 года ЮНФПА располагал запасами контрацептивных средств на сумму 820 000 долл. США, которые сохраняются в помещениях производителя в рамках Глобальной программы распределения контрацептивных средств.

Примечание 17

Обязательства будущих периодов

Обязательства будущих периодов, вытекающие из необходимости выплаты пособий в связи с окончанием срока службы, которые ЮНФПА, возможно, потребует выплатить своим сотрудникам в предстоящие годы, оценивалось по состоянию на 31 декабря 1999 года в 4 млн. долл. США (4 млн. долл. США — в 1997 году) в отношении пособий на репатриацию и в 0,9 млн. долл. США (1 млн. долл. США — в 1997 году) в отношении выходного пособия.

Объем полагавшихся по состоянию на 31 декабря 1999 года расходов, связанных с ежегодными отпусками, оценивался в 4,3 млн. долл. США (в 1997 году — 3,8 млн. долл. США).

Примечание 18

Пенсионные пособия

ЮНФПА является организацией — членом Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), который был учрежден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций с целью обеспечения выплат пособий в связи с уходом на пенсию, на случай смерти, потери трудоспособности, а также других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой финансируемую и четко разработанную схему выплаты пособий. Финансовое обязательство организации по отношению к Пенсионному фонду состоит в том, что она должна уплачивать обязательный взнос по ставке, установленной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, а также оплачивать соответствующую долю актуарного дефицита согласно статье 26 Положений Пенсионного фонда. Такие дефицитные платежи подлежат осуществлению лишь в том случае, если и когда Генеральная Ассамблея применяет положение статьи 26, после установления наличия потребности в дефицитных платежах на основании оценки актуарной достаточности Пенсионного фонда по состоянию на день такой оценки.

Примечание 19

Условные финансовые обязательства

ЮНФПА не выделил специально средства для покрытия расходов на медицинское страхование после завершения службы, которая будет причитаться сотрудникам, оставляющим организацию. В целях улучшения понимания финансовых аспектов обязательств организации в связи с медицинским страхованием после завершения службы 1 января 2000 года к работе по проведению актуарной оценки расходов на медицинское страхование после выхода на пенсию будет привлечен один консультант-актуарий.